

А. ПЕДУСААР • Н. ПЕНТРЕ



УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА

II КЛАСС

А-767

А. ПЕДУСААР и Н. ПЕНТРЕ

УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ II КЛАССА



ЭСТОНСКОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ТАЛЛИН 1956

✓

Kinnitatud Eesti NSV Haridusministeeriumi poolt.

Tartu Riikliku Ülikooli
Raamatukogu

93509

ARHIIVKOGU



Январь.

Открываем календарь,
начинается январь.

В январé, в январé
много снéгу на дворé.

С. Маршак

январь (мужск. р.) — jaanuar
я открываю — ma avan
он (она) открывает — ta
avab
мы открываем — me avame

календарь (мужск. р.) — kalen-
der
начинается — algab
в январé — jaanuaris
много — palju
много снéгу — palju lund

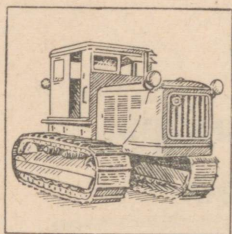
Упражнение 1. Спиши § 1.

Образец. Näidis.

Открываем календарь,
начинается январь.

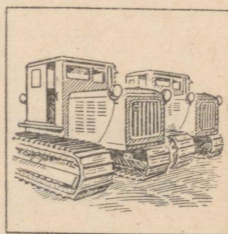
Запомни! Pea meeles!

Единственное число.
Ainsus.

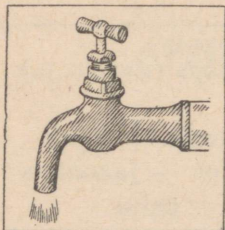


Трактор.

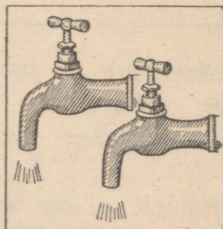
Множественное число.
Mitmus.
-ы



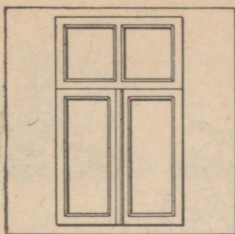
Тракторы.



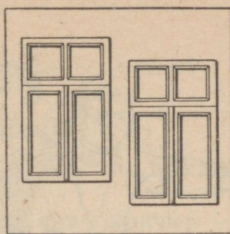
Кран.



Краны.



Рама.



Рамы.



Картіна.



Картины.



Пионер.



Пионеры.

Упражнение 2. Спиши и допиши (kirjuta lõpuni) по образцу (näidise järgi).

Единственное число: бараба́н, буква, ваза, дива́н, журна́л, карта, класс, комна́та.

Множественное число: бараба́ны, ...

Образец:

Бараба́н - бараба́ны.



Зима.

Зима́. Идёт снег.

Вот горá. Дети на горé.

У Айно и Калью санки.

У Зины и Арно лопáты. Они строят дом из снега.

Вдруг Арно кри-
чít:

„Посмотрí, Зи-
на, Айно упáла“.

Зина бежít к
Айно и говорít:
„Айно, дай рúку“.



Айно спрашивает: „А где моя шапка?“
— „Вот здесь“, — кричít Арно.

зимá — talv

снег — lumi

идёт снег — sajab lund

сáнки — kelk

они стрóят — nad ehitavad

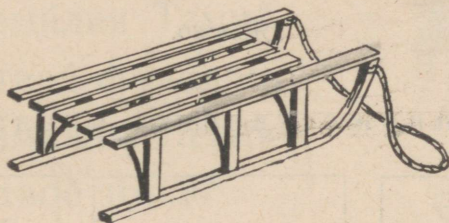
из снéга — lumest

вдруг — äkki

я кричú — ma hüüan

он (она) кричít — ta hüüab

к Айно — Aino juurde



Санки.

Ответь на вопросы (Vasta küsimustele): Кто на горé? У кого лопáты? Кто стрóит дом? Что кричít Арно? Кто бежít к Айно?

У п р а ж н е н и е 3. Спиши семь предложений (seitse lauset) из § 2.

О б р а з е ц:

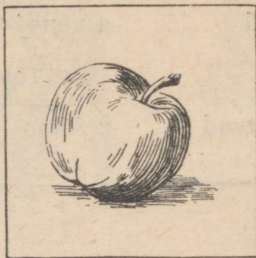
Зима. Идёт снег. Вот
гора. Дети на горе.

Запомни!

Еди́нственное числѡ.



Жук.



Яблоко.

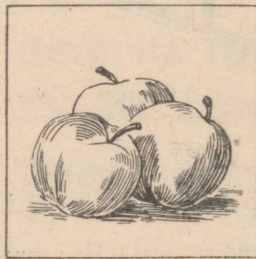


Елка.

Мно́жественное числѡ.



Жуки.



Яблоки.



Елки.

**После „к“ пиши „и“,
а не „ы“!**

Упражнение 4. Спиши и допиши (ы или и).

Единственное число: карта, буква, трубочи́ст, кузне́ц, пионе́р, мальчик, килька, коси́лка, кора́блик, пожа́рник, иго́лка.

Множественное число: ка́рты, бу́квы...

Как тебя зовут?

„Как тебя зовут?“

„Меня зовут Калью“.

„А как тебя зовут?“

„Меня зовут Антс“.

„Как твоё фамилия?“

„Моя фамилия Тамм“.

„А как твоё фамилия?“

„Моя фамилия Лепик“.

„А как твоё имя?“

„Моё имя Эви“.



Эви Лепик.

как — kuidas

как тебя зовут? — kuidas on
su nimi?

меня зовут — mu nimi on

твой, твоё, твоё — sinu

фамилия — perekonnanimi

мой, моя, моё — minu

имя — nimi

резинка — kumm

У п р а ж н е н и е 5. Отвѣтъ письменно (kirjalikult) на
вопросы: Как твоё имя? Как твоё
фамилия?

Образец:

Моё имя Эви.
Моя фамилия Лепик.

Запомни!

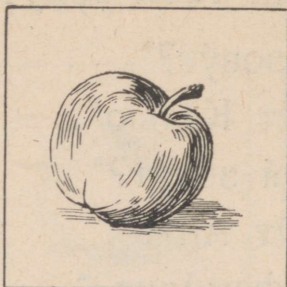
Г

К

Х



Книга.



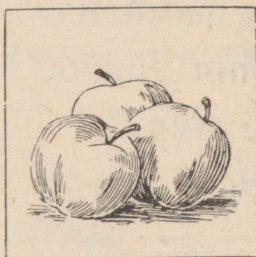
Яблоко.



Муха.



Книги.



Яблоки.



Мухи.

После „Г“, „К“, „Х“ пиши „И“,
а не „Ы“!

Упражнение 6. Спиши и допиши.

Единственное число: флаг, лóзунг, книга, фáбрика, жук, собáка, рак, урóк, сумка, пастúх, ёжик, дорóга, петúх, муха.

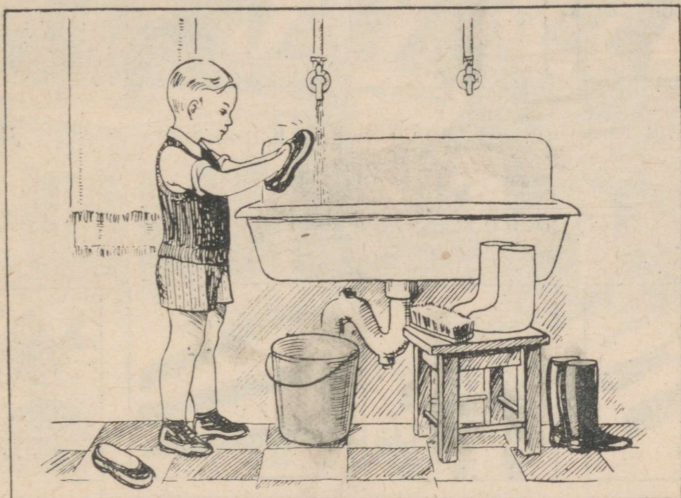
Множественное число: флáги, лóзунги, ...

Фонетическое упражнение:

ж: У **Жоржика** ножик,
у **Жени** журнáл,
у **Жанны** резинка,
у **Жоры** пенáл.

Маленький Ваня.

Ваня чістит вáленки,
моет сам калóши.



Он хотя́ и ма́ленький,
но вполне́ хоро́ший.

В. Маяковский

чістит — puhastab
ва́ленки — vildid
сам — ise
хотя́ — ehkki

ма́ленький — väike
вполне́ — täiesti
хоро́ший — hea

Упражнение 7. Спиши стишок «Маленький Ваня».

Запомни!

Единственное число:

Ж

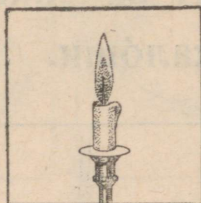
Ч

Ш

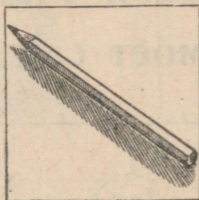
Щ



Нож.



Свечá.



Карандаш.



Лещ.

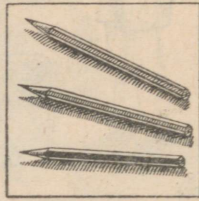
Множественное число:



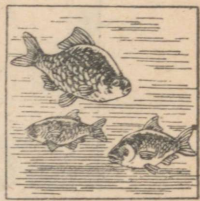
Ножи́.



Свѣчи.



Карандаши́.



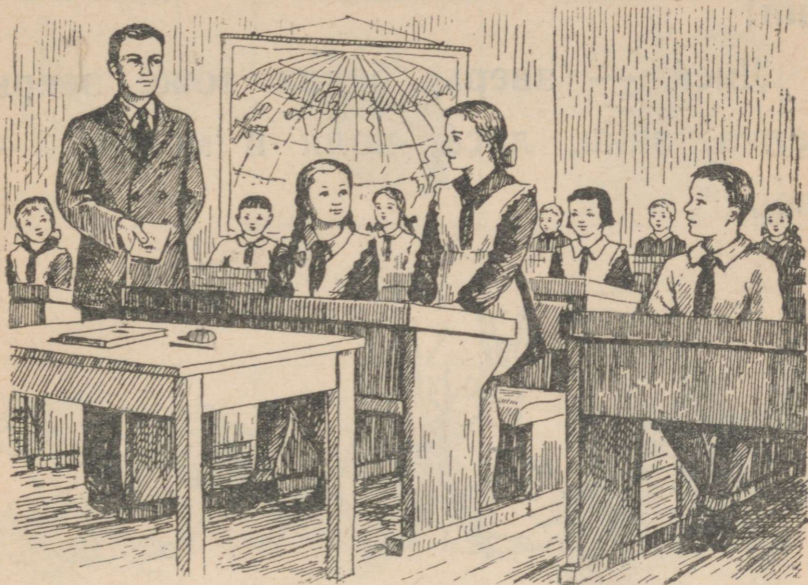
Лещи́.

**После „ж“, „ч“, „ш“, „щ“ пиши „и“,
а не „ы“!**

Упражнение 8. Спиши и допиши.

Единственное число: товарищ, утка, мяч, река́, рак,
нож, книга, свечá, лещ, груша, каранда́ш, кры́ша, лужа, грядка,
банка, ба́бочка.

Множественное число: товарищи, ...



На уро́ке.

Учи́тель: „Ребѣта, кто живѣт в лесу́?“

Аста поднимáет руку.

Учи́тель: „Ну, Аста, скажи́, кто живѣт в лесу́?“

Аста: „В лесу́ живу́т ёжик, белка и заяц“.

Учи́тель: „Кто ещё живѣт в лесу́?“

Энн: „В лесу́ живу́т ещё лиса́, волк и медведь“.

Учитель: „Да, правильно! Садись, Энн!

Лиса — зверь, белка тоже зверь. Белка, заяц, лиса, волк и медведь — звери“.



Белка.



Заяц.



Волк.

я поднимаю — ma tōstan üles
он (она) поднимает — ta
tōstab üles
скажи — ütle
белка — orav
заяц — jānes

волк — hunt
медведь (мужск. р.) — karu
правильно — õige, õigesti
садись — istu
зверь (мужск. р.) — metsloom
какие — missugused

Ответь на вопросы. Что спрашивает учитель? Кто поднимает руку? Что отвечает Аста? Что говорит Энн? Какие звери живут в лесу?

Упражнение 9. Прочитай по картинкам.

Множественное число.



Запомни!



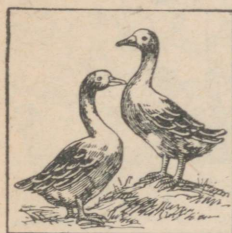
Гусь.



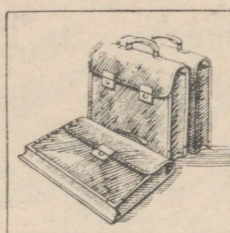
Портфель.



Ель.



Гуси.



Портфели.



Ели.

Упражнение 10. Спиши и допиши.

Единственное число: гусь, лошадь, зверь, тетрадь, фонарь, календарь, портфель, медведь, кровать, ель, окунь, вещь.

Множественное число: гуси, лошади ...

Упражнение 11. Продолжай по образцу.

Медведь живёт в лесу.

Медведи живут в лесу.

Заяц — зверь.

Заяц и белка — ...

Окунь — рыба.

... — рыбы.

На лугу гусь.

На лугу ...

Фонетическое упражнение:

л: В лесу ёлка,
на ёлке белка.



Домáшние птицы.

В колхóзе много птиц: петухí, кúрицы, гуси и утки.

На дворé красíвые белые курицы.

А вот маленькие цыплёта.

Тётя Анна — птичница. Тётя Анна кормит цыплёт и кур.

Тут пруд. Утки и гуси плавают на пруду.

Петухí, кúрицы, гуси и утки — домашние птицы.

домашние птицы — kodulinnud	я кормлю — ma toidan
много птиц — palju linde	он (она) кормит — ta toidab
цыплята — kanaropjad	пруд — tiik
тётя — tädi	я плаваю — ma ujun
птичница — linnusöötja	он (она) плавает — ta ujub

Ответь на вопросы. Где много птиц? Какие там птицы? Кто кормит птиц? Какие птицы плавают на пруду? Назови домашних птиц!

Упражнение 12. Спиши и допиши.

Единственное число: курица, птица, лиса, утка, овца, петух, книга, лещ, нож, свеча, груша, мышка, шар, мяч, календарь, лопата, птичница, пруд.

Множественное число: курицы, ...

Упражнение 13. Продолжай по образцу.

Ёж живёт в лесу.	Ежи живут в лесу.
Карандаш лежит на столе.	... лежат на столе.
Лещ живёт в реке.	... живут в реке.
Мяч лежит на полу.	... лежат на полу.

Фонетическое упражнение:

ц: Цыплята и курицы гуляют на улице.



гуляют — jalutavad на улице — tänaval, väljas

Упражнение 14. Прочитай по картинкам.

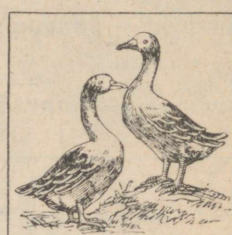
Множественное число.



Это ...



Это ...



Это ...



Это ...



Это ...



Это ...



Это ...



Это ...



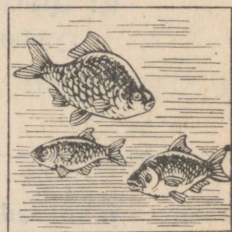
Это ...



Это ...



Это ...



Это ...



Кто ты?

Это наш класс. В классе парты. В парте портфель. На парте чернильница. В чернильнице чернила. На доске лежат мел.

На парте ручка, резинка, линейка и карандаш.

В классе учительница и ученики. Ученики учатся читать и писать. Учительница спрашивает:

— Коля, кто ты?

Коля отвечает:

— Я мальчик, я ученик, я пионер.

— А ты кто, Айно? — спрашивает учительница.

— Я девочка, я ученица, я пионерка, —
отвечает Айно.

ты — sina
мел — kriit
я учусь — ta õpin
он (она) учится — ta õpib

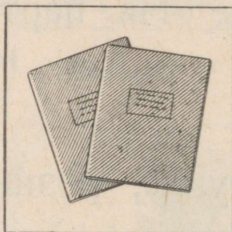
читать — lugema
писать — kirjutama
я — mina

У п р а ж н е н и е 15. Прочитай по картинкам.

Множественное число.



Это ...



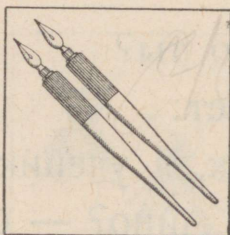
Это ...



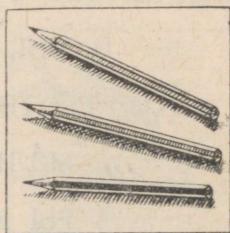
Это ...



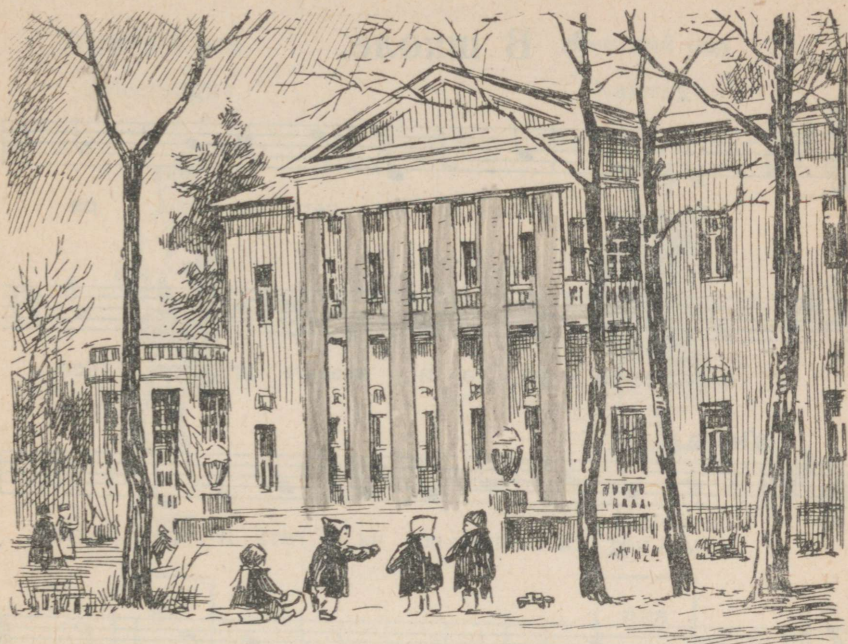
Это ...



Это ...



Это ...



Там, где жил Ленин.

Вверх ведёт ступёни.

В доме тишина́.

Здесь рабо́тал Ленин

у́тром у окна́.

О. Высотская

вверх — üles

я веду́ — ma viin

он (она) ведёт — ta viib

веду́т — viivad

ступе́нь (женск. р.) — aste

тишина́ — vaikus

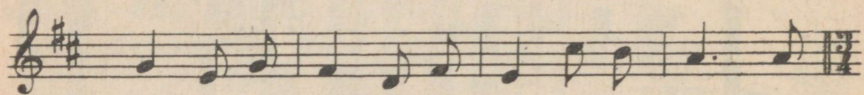
у́тром — hommikul

Упражнение 16. Спиши § 8.

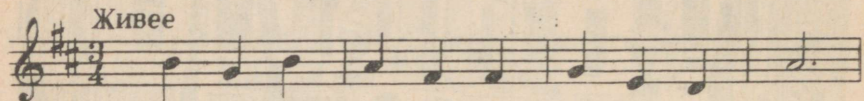
В школе.



Друж - но в шко - ле жи - вёт де - тво - ра.

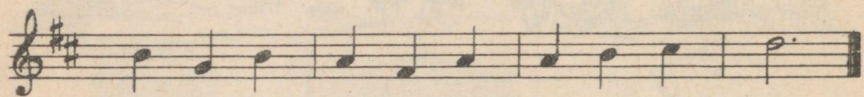


Вмес - те ра - бо - та и вмес - те иг - ра. Все



Живее

у - чат - ся друж - но чи - тать и счи - тать.



петь, ри - со - вать, без о - ши - бок пи - сать.

Дружно в школе
живёт детворá.
Вместе рабóта
и вместе игра́.

Все учатся дружно
чита́ть и счита́ть,
петь, рисова́ть,
без оши́бок писа́ть.

дружно — üksmeelselt
детворá — lastepere
вместе — koos
рабóта — töö
игра́ — mäng

счита́ть — arvutama
петь — laulma
рисова́ть — joonistama
оши́бка — viga
без оши́бок — ilma vigadeta

Упражнение 17. Спиши § 9.

Запомни!

Мужской род
(Meessugu)



Март

он

Женский род
(Naissugu)



Марта

она

Упражнение 18. Выпиши сначала слова мужского рода, потом слова женского рода.
(Kirjuta välja alguses kõik meessoost sõnad, siis naissoost sõnad, lisades **он** või **она**.)

Учитель, учительница, пионер, пионерка, кузнец, ученик, ученица, рыбак, мальчик, пастух, девочка, мама, бабушка, брат.

Образец:

Мужской род: пионер — он, ...

Женский род: пионерка — она, ...

Фонетическое упражнение:

с: И в лесу, и в саду

сосны, ели все в **с**негу.

Упражнение 19. Продолжай по образцу (Jätka näidise järgi).

Рыба́к лóвит рыбу.	Он лóвит рыбу.
Трубо́чист	... чистит трубу.
чистит трубу́.	
Колхо́зница	... рабо́тает в огороде.
рабо́тает в огороде.	
Учени́ца пи́шет	... пи́шет упражне́ние.
упра́жнение.	
Кузнéц куёт в	... куёт в ку́знице.
ку́знице.	
Учи́тельница	... объясня́ет урок.
объя́сняет урок.	

§ 10.



У телефо́на.

Бори́с: Здесь говори́т Бори́с. Кто у телефо́на?

Вера: Говори́т Вера. Здравствуй, Бори́с.

Бори́с: Здравствуй, Вера. Скажи́, поче́му Коля сего́дня не́ был в школе? Он болен?

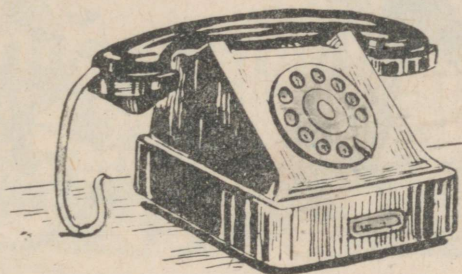
Вера: Да, Бори́с, Коля болен. У него́ боля́т зубы.

Борис: Я зайду вечером к вам. Передай, пожалуйста, привет Коле.

Вера: Спасибо, Борис.

Борис: До свидания, Вера!

Вера: До свидания!



Телефон.

телефон — telefon

здравствуй — tere

почему — miks

болен — on haige

у него болят зубы — tal valuta-

vad hambad

я зайду — ma astun sisse

он (она) зайдёт — ta astub
sisse

вечером — õhtul

передай — anna edasi

привет — tervitus

до свидания — nägemiseni

Фонетическое упражнение:

в: Воробей просил ворону
вызвать волка к телефону.



воробей — varblane

просил — palus

вызвать — kutsuda

Запомни!

Мужской род

Женский род



Это мой брат.



Это моя сестра.

Упражнение 20. Напиши перед данными словами (antud sōnade ette) мой или мой.

1. Мама, учитель, бабушка, отец, сестра, учительница, брат, тётя.

2. Кошка, собака, кот, коза, курица, петух, корова, заяц.

Образец:

Моя мама. Мой учитель.

Упражнение 21. Продолжай по образцу.

Колхозник	— колхозница
Ученик	— ...
Брат	— ...
Пионер	— ...
Мальчик	— ...
Папа	— ...
Учитель	— ...

Щенок.



Щёткой чищу я щенка,
щёкочу ему бока.

(С. Маршак)

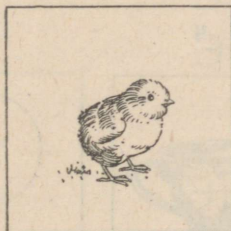
щёкочу бока — kōdistan külgī ему — temale

Упражнение 22. Спиши стихок § 11.

Упражнение 23. Прочитай по картинкам.



Это ...



Это ...



Это ...

Мы мыли щенка.



Мы щенка́ в воде́ и мы́ле
Два часа́ моча́лкой мы́ли.

(С. Михалков)

два часа́ — kaks tundi

моча́лкой — puustikuga

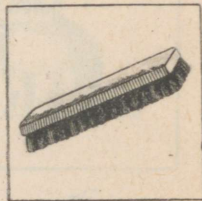
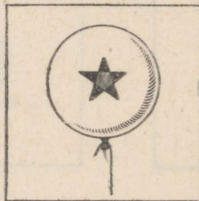
У п р а ж н е н и е 24. Прочитай по картинкам.

ж

ч

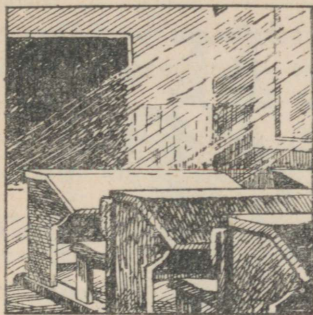
ш

щ



Мужской род.

Женский род.



Это наш класс.



Это наша школа.

У п р а ж н е н и е 25. Напиши перед данными словами
наш или наша.

Школа, завод, фабрика, учитель, учительница, товарищ, птич-
ница, щенок, щётка, телефон, чернильница, улица, колхоз, ёлка,
корова, собака, петух.

Образец: Наша школа.

У п р а ж н е н и е 26. Прочитай по картинкам.

Это мой
Это наш



Это моя
Это наша

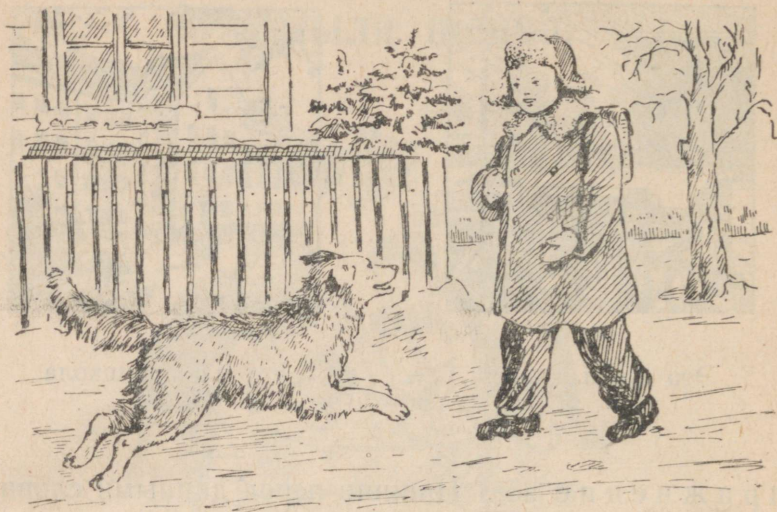


Это мой
Это наш



Это моя
Это наша





Ребята идут домой.

Уроки кончились.

Ребята берут сумки. Они идут домой.

Борис одевается. Он берёт сумку и бежит на двор. Борис идёт домой. Вот он и дома.

У Бориса собака.

Борис зовёт: „Жучка, Жучка!“

Жучка бежит. Она прыгает и громко лает. Жучка рада.

уро́ки ко́нчились — tunnid lõp+
pesid

я одева́юсь — ma riietun

он (она) одева́ется — ta riie+
tub

до́ма — kodus

я зову́ — ma kutsun, hüüan

он (она) зове́т — ta kutsub,
hüüab

я пры́гаю — ma hüppan

он (она) пры́гает — ta hüp+
rab

гро́мко — valjusti, kõvasti

ла́ет — haugub

рад, рада — (on) rõõmus

Ответь на вопросы. Что беру́т дети? Куда́ они иду́т?
Кто одева́ется? Куда́ идёт Бори́с? У кого́ дома́ собака? Что делает
Жучка?

Запо́мни!

Мужской
род



хлеб

Женский
род



булка

Средний род
(Kesksugu)



моло́ко

сыр

суп

дом

пол

каранда́ш

луг

рот

ша́рф

каша

крыша

комната

ручка

соба́ка

травá

голо́ва

шапка

яйцо́

масло

окно́

крыльцо́

перо́

стадо

сено

пальто́

У п р а ж н е н и е 27. Выпиши сначала слова мужского рода, потом женского и среднего рода.

Шуба, шар, яблоко, школа, ящик, окно, мыло, чашка, тарелка, нож, яйцо, рыба, сахар, кофейник, килька.

Образец:

Мужской род: шар, ...

Женский род: шуба, ...

Средний род: яблоко, ...

Образец:

Мужской род: шар,
ящик, нож.

У п р а ж н е н и е 28. Напиши вместо точек (punktide asemele) мой или моя.

Это ... отец. Он работает на фабрике.

Это ... мама. Она шьет платье.

Это ... брат. Он рыбак.

Это ... сестра. Она гладит галстук.

Фонетическое упражнение:

з: В зимнем пальто

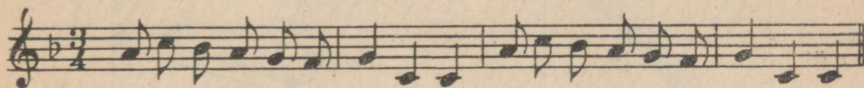
Зине **з**имой хорошо.

в зимнем пальто — talvemantlis

зимой — talvel

Серый зайка.

Музыка М. Ханзен



Серый зайка у - мы - ва - ет - ся, вид - нов - го - сти со - би - ра - ет - ся



Вы - мыл нос, вы - мыл хвост, вы - мыл у - хо, вы - тер су - хо

Сéрый зáйка умывáется,
виднó в гóсти собиráется.

Вымыл нос,
вымыл хвост,
вымыл ухо,
вытер сýхо.



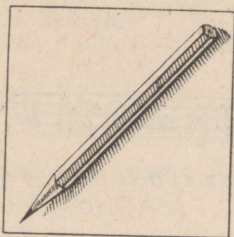
сéрый, -ая, -ое — hall
зáйка — jänku
я умывáюсь — та pesen end
он (она) умывáется — ta
peseb end
виднó — nähtavasti
в гости — külla

я собиráюсь в гости — та ka-
vatsen minna külla
он (она) собиráется в гости
— ta kavatseb minna külla
вýмыл, вýмыла — pesi puhtaks
вýтер — kuivatas ära
сýхо — kuivaks
чей, чья, чьё — kelle oma?

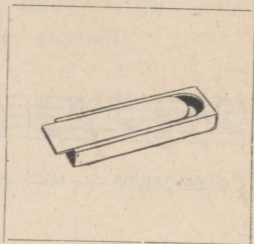
Запомни!

Мужской род.

чей?



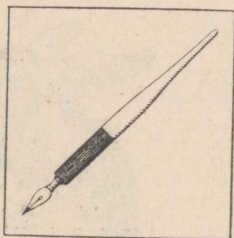
мой
карандаш



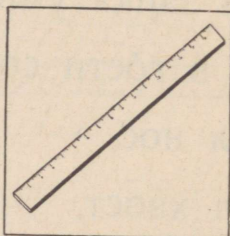
мой
пенал

Женский род.

чья?



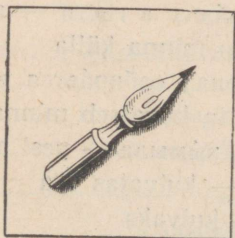
моя
ручка



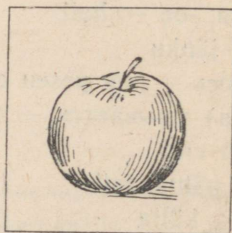
моя
линейка

Средний род.

чьё?



моё
перо



моё
яблоко

Упражнение 29. Спиши стишок.

Образец:

Серый зайка улыбается,
видно в гости собирается.

Упражнение 30. Продолжай.

Чей шарф? — Твой шарф.
Чья шапка? — Твоя шапка.
Чьё пальто? — Твоё пальто.
Чей помидор? — ... помидор.
Чьё яблоко? — ... яблоко.
Чья груша? — ... груша.
Чья комната? — ... комната.
Чьё окно? — ... окно.
Чей стол? — ... стол.

Упражнение 31. Прочитай по картинкам (мой или моя).



Это ... папа.



Это ... бабушка.

Рано утром.



Рано утром я встаю.
Я сама постель стелю.
Руки мою, шею мою.
Умываться я люблю.

ра́но — vara

я встаю — ma tõusen üles

он (она) встаёт — ta tõuseb

üles

посте́ль (женск. р.) — ase

я стелю — ma teen aset

он (она) стéлет — ta teeb
aset

ше́я — kael

умыва́ться — pesta

я люблю — ma armastan

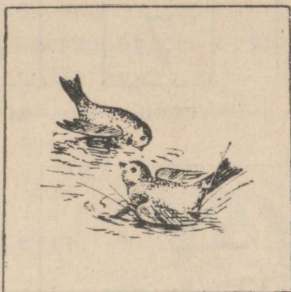
он (она) лю́бит — ta armas-
tab

Упражнение 32. Спиши стишок.

Образец:

Рано утром я встаю.
Я сама постель стелю.

Кто ещё умывается?



У п р а ж н е н и е 33. Продолжай.

Мой брат. — **Чей** брат?

Моя сестра. — ... сестра?

Моё пальто. — ... пальто?

Мой нос. — ... нос?

Моё ухо. — ... ухо?

Моя голова. — ... голова?

Деньги.

6

шесть

7

семь

8

восемь

9

девять

10

десять



Пять копéек и одна
копéйка — шесть копéек.



Пять копéек и две
копéйки — семь копéек.



Пять копéек и три
копéйки — восемь
копéек.



Пять копéек, три
копéйки и одна
копéйка — девять копéек.



Пять копéек,
три копéйки и
две копéйки —
десять копéек.

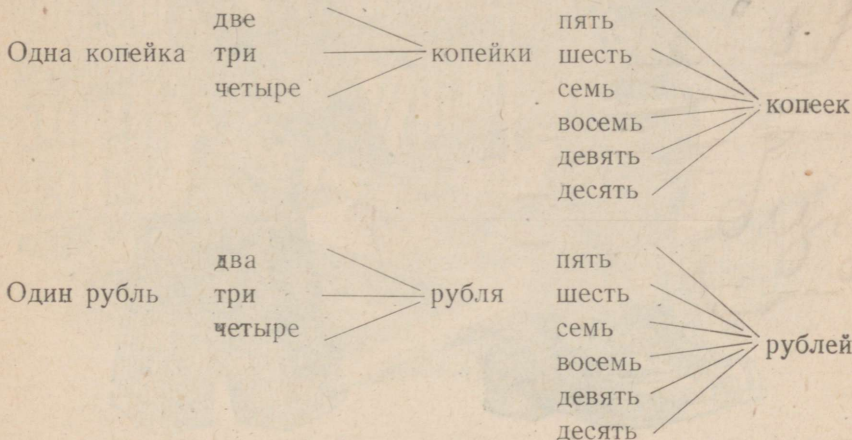


Десять копéек.

дѣньги (мн. ч.) — raha
шесть — kuus
семь — seitse
восьмь — kaheksa
девять — üheksa

дѣсять — kümme
одна — üks
две (женск. р.) — kaks
копѣйка — kopikas
сколько бѣдет — kui palju on
рубль (мужск. р.) — rubla

Запомни!



Сколько будет две копѣйки и одна копѣйка?
Две копѣйки и одна копѣйка будет ... копѣйки.
Сколько будет пять копеек и четыре копѣйки?
Пять копеек и четыре копѣйки будет ... копеек.
Сколько будет один рубль и семь рублей?
Один рубль и семь рублей будет ... рублей.

Фонетическое упражнение:

Мы писали, мы писали,
наши пальчики устали.
Раз, два, три, четыре, пять,
будем снова мы писать.

писали — kirjutasime
пальчики — sõrmekesed
устали — väsisid

будем писать — hakkame kirju-
tama
снова — uuesti

Запомни!



Мой
валенки.



Мой
рукавицы.



Мой
башмаки.



Мой
штаны.

Упражнение 34. Напиши вместо точек мой или моя.

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Мои книги на столе. | ... книга на столе. |
| 2. Мои куклы на диване. | ... кукла на диване. |
| 3. Мои грибы в корзине. | ... гриб в корзине. |
| 4. Мои карандаши в пенале. | ... карандаш в пенале. |

Фонетическое упражнение:

ш: **Ш**есть каранда**ш**ей у Ма**ш**и,
шесть тетра**д**ей у Ната**ш**и.



В магазiне.

Шура: Здравствуйте! Дайте мне, пожалуйста, ручку и два карандаша́.

Продавщи́ца: Пожа́луйста, вот ручка и карандаши́.

Шура: Сколько сто́ит одна ручка?

Продавщи́ца: Одна ручка сто́ит рубль.

Шура: А карандаши́?

Продавщи́ца: Карандаши́ сто́ят тоже рубль.

Шура: Пожа́луйста, дайте мне ещё линейку, два пера́ и резинку.

Продавщи́ца: Пожа́луйста! Одна́ линейка, два пера́ и одна резинка сто́ят рубль де́сять копе́ек. Всего́ — три рубля де́сять копе́ек. Вот чек.

Шура берёт чек и идёт к кассе.

магазин — kauplus

здравствуйте — tere

дайте мне — andke mulle

продавщи́ца — müüjanna

сколько сто́ит — kui palju mak-
sab

сто́ят — maksavad

все́го — kokku

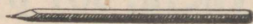
чек — tšekk

касса — kassa

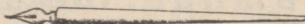
к кассе — kassa juurde

Ответь на вопросы. Сколько сто́ит ручка? Сколько сто́ят карандаши́? Сколько сто́ит одно́ перо́? Сколько сто́ят два пера́? Сколько сто́ят линейка и ручка?

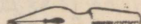
Запомни!



Один
карандаш.



Одна
ручка.



Одно
перо.

Упражнение 35. Напиши́ перед данными слова́ми о́дін, о́дна́ или о́дно́.

Сосна́, куст, лодка, окно́, рубль, копе́йка, книга, я́блоко, овца́, перо́, яйцо́, линейка, карандаш.

Один



Дуб.



Куст.



Помидор.

Одна



Сосна.



Ива.



Ёлка.

Образец:

Одна сосна. Один куст.
Одна лодка.

Фонетическое упражнение:

ж: Жоржику дама купила журнал,
Жене же ручку и жёлтый пенал.

жёлтый — kollane



Наш класс.

Вот наш класс.

В классе парты, шкаф и доска. А тут стол и стул для учителя.

На столе стоит чернильница.

В чернильнице чернила.

На доске лежат мел и тряпка.

В углу стоит шкаф. В шкафу книги, тетради, карандаши, ручки, линейки и резинки.

Борис убирает шкаф.

В классе дверь и три окнá.
 На окнé цветý. Вера поливáет цветý.
 В классе висят картíны и портреты.
 На стенé висит лóзунг:
 „Учётся, учёться, учёться!“ В. И. Ленин.

для учётеля — õpetaja jaoks
 он́ лежáт — nad lamavad
 тря́пка — lapp
 дверь (женск. р.) — uks

я убира́ю — ma koristan
 он (она) убира́ет — ta koristab
 они висят — nad ripuvad
 портрёт — portree
 учёться — õppida

Ответь на вопросы: Где стоят парты? Где стоит чер-
 нильница? Где леж́ит мел? Что стоит в углу́? Что в шкафу́? Кто
 убира́ет шкаф? Где стоят цветы́? Кто поливáет цветы́? Где висят
 портреты́?

Упражнение 36. Где?



На столé ...



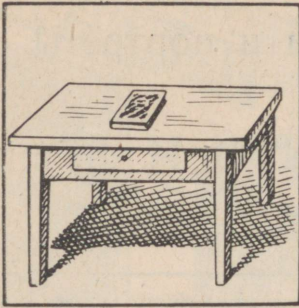
На столé ...



На столé ...

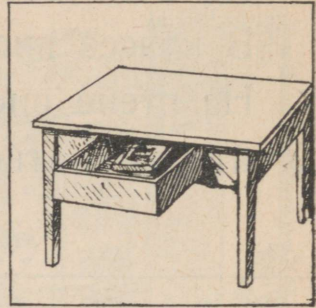
Где?

на

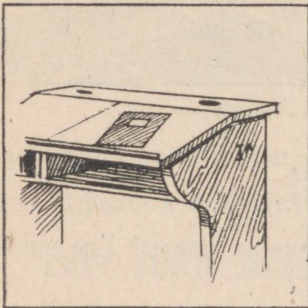


Книга лежит на столе.

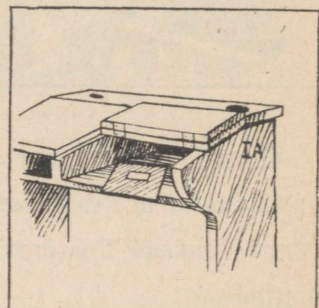
в



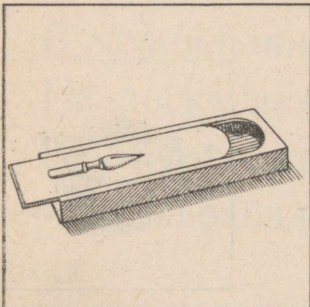
Книга лежит в столе.



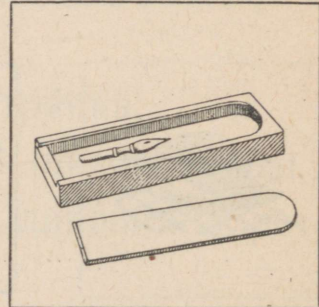
Тетрадь лежит на парте.



Тетрадь лежит в парте.



Перо лежит на пенале.



Перо лежит в пенале.

Упражнение 37. Спиши и подчеркни слова на вопрос «где?»

Это — горá.	На горé дети.
Это — стенá.	На стенé объявление.
Это — школа.	В школе дети.
Это — комнáта.	В комнáте брат.
Это — ящик.	В ящике дровá.
Это — двор.	На дворé гуси.

Образец: На горé дети.

Упражнение 38. Спиши и допиши.

„Где?“

Где учитель?	Учитель на уро́к <i>е</i> .
Где дети?	Дети в класс...
Где ёлка?	Ёлка на гор...
Где белка?	Белка на ёлк...
Где гуси?	Гуси на двор...
Где дровá?	Дровá в ящик...

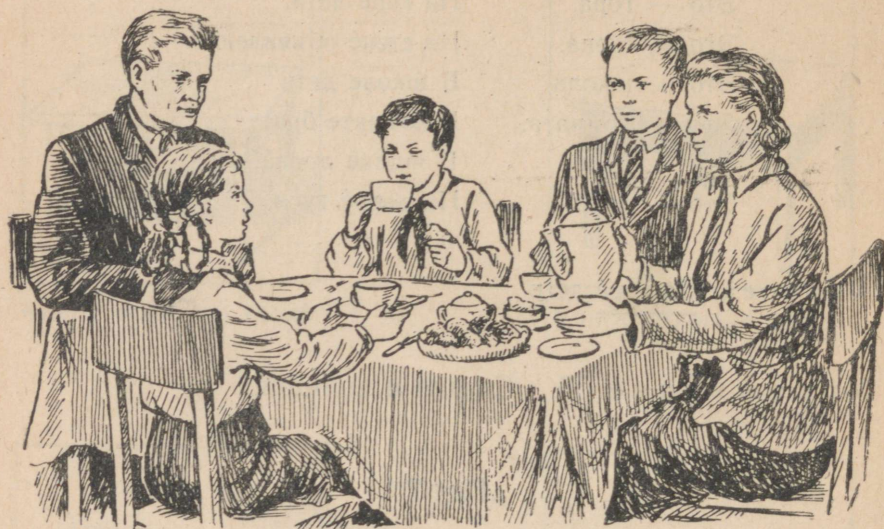
Образец: Где учитель? Учитель на уро́ке.

Фонетическое упражнение:

п: Павел **п** ищет свой пена**п**,
с парты на **п** он уп**п**.

ищет — otsib

свой — oma



Дома.

Мой отец работает на фабрике. Он — инженер.

Брат Виктор работает на заводе. Он строит тракторы.

Мама работает дома.

Сестра Таня учится. Она — ученица.

Борис тоже учится. Он — ученик.

Сегодня воскресенье и вся семья дома.

Мама говорит:

„Идите, пожалуйста, обедать. Садитесь!“

На столе тарелки, ложки, ножи и вилки.

На столе ещё хлеб, булка и масло.

Мама несёт суп и жаркое. Вот суп на столе. Все едят суп и жаркое. Потом все пьют кофе и едят булку.

„Спасибо, мама!“

инженёр — insener

завод — tehas

трактор — traktor

воскресенье — pühapäev

вся семья — kogu pere, perekond

обедать — lõunastama

тарелка — taldrik

ложка — lusikas

вилка — kahvel

жаркое — praad

они едят — nad söövad

они пьют — nad joovad

Ответь на вопросы. Где работает отец? Где работает брат Виктор? Что он строит? Что делает сестра Таня? Где учится Борис?

Образец:

Это мой отец. Он работает на фабрике.

Упражнение 39. Напиши вместо точек данное слово (antud sōpa).

Где?

Стул.	Учительница сидит на <i>стуле</i>
Парта.	Книги лежат на ...
Окно́.	Ваза стоит на ...
Дива́н.	Кукла лежит на ...
Трава́.	Дети сидят на ...
Сосна́.	Белка прыгает на ...

Образец: Учительница сидит на стуле.

Упражнение 40. Напиши вместо точек данное слово по образцу.

Где?

Чашка.	... вода́.
Чайник.	... чай.
Кофе́йник.	... ко́фе.
Буты́лка.	... молоко́.
Са́харница.	... са́хар.
Ваза.	... цветы́.

Образец: В чашке вода.

Фонетическое упражнение:

з: У **З**ины **з**онттик и кор**з**я́нка,
у **З**ои ручка и рез**з**инка.



Совѣтская Армия.

Армия наша
крепка́ и сильна́.
Нашу страну́
охраня́ет она́.

Совѣтская Армия — Nõikogude	страна́ — таа
армее	я охраня́ю — та kaitsen
крепка́ — (on) tugev	он (она) охраня́ет — ta kait-
сильна́ — (on) tugev	seb

Упражнение 41. Спиши § 20.

Упражнение 42. Ответь на вопросы.



1. Где игра́ют дети?
2. Где сиди́т бабушка?
3. Кто чита́ет сказку?
4. Кто игра́ет в мяч?

На дворе.

Упражнение 43. Напиши вместо точек **на** или **в**.

Где?

Лозунг висит ... стене. Ваза стоит ... окне. Вера живёт ... городе. ученики сидят ... классе. Дедушка работает ... кузнице. Мой отец работает ... заводе. Дети играют ... дворе. Бабушка работает ... колхозе.

Образец: Лозунг висит **на** стене.

Упражнение 44. Ответь по картинкам.

Где доска?



Где ваза?

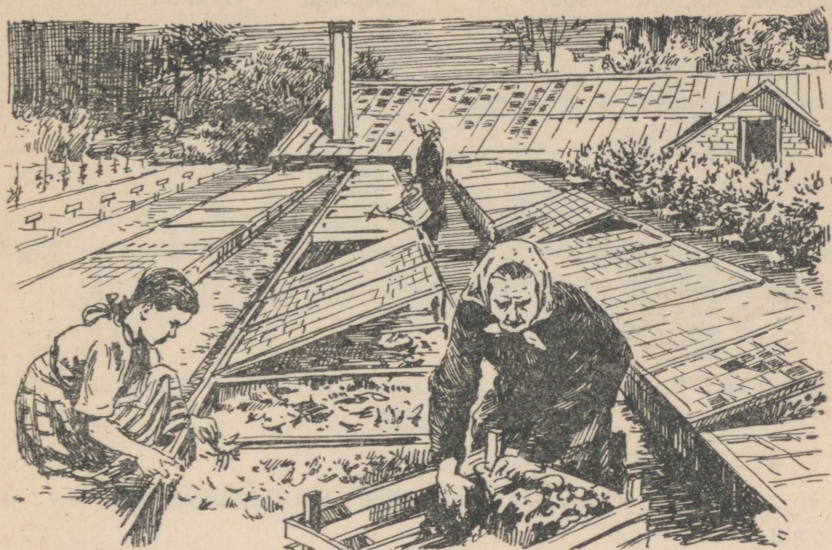


Где вода?



Где цветы?





Дедушка и бабушка.

Таллин — большо́й го́род. Я живу́ в го́роде.

Мой де́душка живёт в дере́вне. Там колхо́з. Мой дедушка рабо́тает в ку́знице. Он кузне́ц.

Моя бабушка тоже работает в колхо́зе. Она пти́чница. В колхо́зе много птиц.

Летом я живу́ в дере́вне у дедушки и бабушки. Я рабо́таю в оγόрде и в саду́.

большой, -ая, -ое — suur
город — linn
я живу — ma elan
он (она) живёт — ta elab

дедушка — vanaisa
деревня — küla
летом — suvel

Ответь на вопросы. Где ты живёшь? Где живёт дедушка? Где он работает? Где работает бабушка? Где много птиц? Где ты живёшь летом? Где ты работаешь?

Упражнение 45. Напиши вместо точек данные слова:

в лесу́, в углу́, в шкафу́, на полу́, на лугу́, в саду́.

Сосна́ растёт ... Цветы́ растут ... Чашки стоят ... Шкаф стоит ... Кошка сидит ... Трава́ растёт ...

Образец: Сосна́ растёт в лесу́.

Упражнение 46. Прочитай по картинкам.

Где?



Цветы́ растут

...



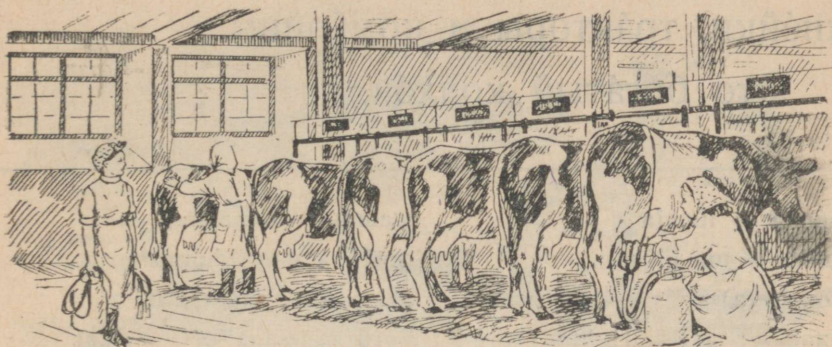
Грибы́ растут

...



Пасту́х стоит

...



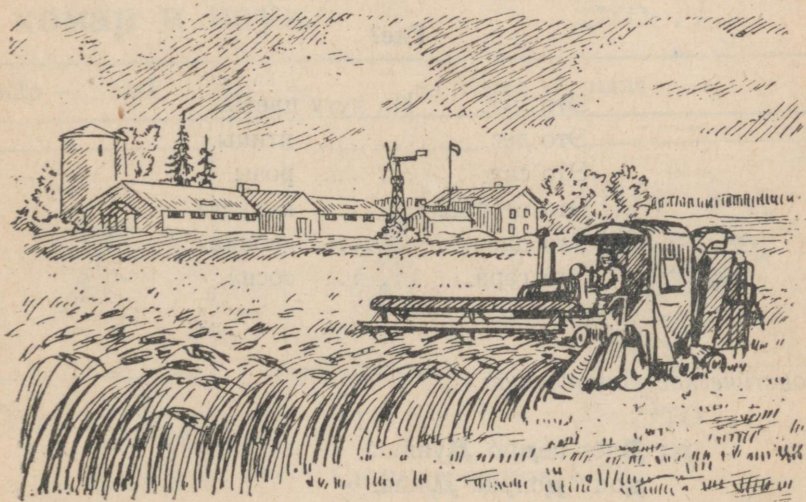
В колхóзе

Мы живём в деревне.

Моя мама работает в колхóзе.

Моя мама — доярка. Она доит корóв.

В колхозе большо́е стадо. Стадо на лугу́. Мой дедушка пасту́х. Он пасёт стадо.



В поле работают машины: косилки, жнѣйки, тракторы и комбайны.

Это богатый колхоз.

дойрка — lüpsja	машина — masin
я дою — ma lüpsan	жнѣйка — niidumasin
он (она) дойт — ta lüpsab	комбайн — kombain
я пасу — ma karjatan (karja)	богатый, -ая, -ое — rikas
он (она) пасѣт — ta karjatab	ведро — ämber
(karja)	

Ответь на вопросы. Где мы живѣм? Где работает мама? Кто дойт коров? Где стадо? Кто пасѣт стадо? Где работают машины?

Упражнение 47. Напиши вместо точек данные слова:

Где?

Это луг.	На лугу цветы.
Это лес.	 птицы.
Это сад.	 розы.
Это огород.	 капуста.
Это двор.	 собака.
Это горá.	 сосна.

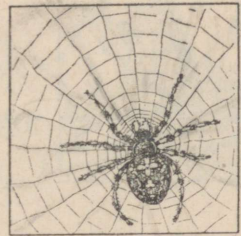
Фонетическое упражнение:

д: Даёт ведро Дуныша,
дойт дойрка Дáша.



На лугу.

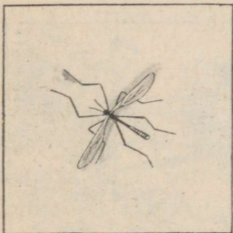
Лежy на лугy
на травe, на землe.
Тут и муха, и жук,
и комар и паук.



Это ...

комар — sääsk

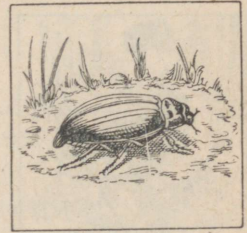
на земле — maas



Это комар.



Это ...



Это ...

Упражнение 48. Спиши стишок § 23.

Где?



Колхозник работает

.....



Мальчик работает

.....



Кузнец работает

.....



Продавщица работает

.....



Учительница работает

.....



Мама работает

.....



Отец работает

.....



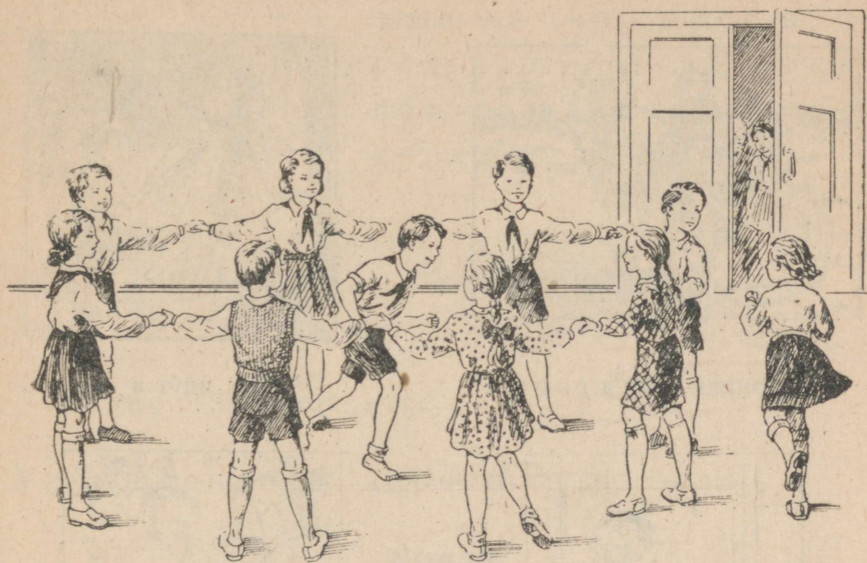
Вера работает

.....



Брат работает

.....



Перемéна.

Учíteль встаёт. Дети тоже встают. Учíteль говорит: „Урóк кончен. Ребёта, идёте в коридóр или в зал!“

Ребёта идёт в зал. В зале на перемéне весело. Там дети играють в кошки-мышки.

„Лиза, ты мышка. А ты, Борís, кошка. Раз, два, три — ловí!“

Дети играють и бегают.

перемéна — vahetund

кончен, -а — on lõppenud

коридóр — koridor

или — või, ehk

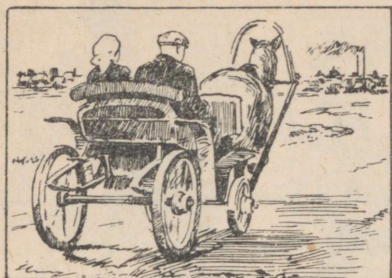
ловí — püüa

бегают — jooksevad

дерево — puu

Отвёт на вопрóсы. Что говорит учíteль? Куда идёт ребёта? Кто играёт в кошки-мышки? Где ребёта играють?

Куда?



Колхозники едут в город.



Ребята идѹт в лес.



Дѣвочка ставит цветы на окно.



Мальчик лезет на дерево.



Ученик кладѣт книги
в шкаф.



Ученик ставит чернильницу
на стол.

Упражнение 49. Напиши вместо точек данные слова: на двор, в лес, в гó-род, на луг, в сад, на за-вóд, на дивáн, на пол, в коридóр, в зал.

Охóтник идёт ... Колхóзница едет ... Отец идёт ... Мальчик бежит ... Коровы идút ... Дедушка сел ... Кукла упáла ... Ребáта идút ... Ученики идút ... Ученица идёт ...

Образец: Лесник ёдет в лес.

Упражнение 50. Прочитай по картинкам.

Куда?

Колхóзница
идёт на



Дедушка
идёт в



Охотник
идёт в



Ребáта
идут в



Фонетическое упражнение:

ш: Шáпку и шúбу Натáша берёт,
с Шúрой Натáша в шкóлу идёт.



В школу.

Ребята выходят на двор. Они идут в школу. Вот большая дорога. Ребята выходят на дорогу.

Вот едет лесник. У лесника хорошая лошадь. Лесник едет в лес. У лесника топор и пила.

На дворе холодно. У лесника шуба, рукавицы и валенки.

Лесник говорит: „Садитесь, ребята! Я еду в лес и свезу вас в школу!“

Ребята рады. Они едут в школу.

Вот и школа.

— „Спасибо, дядя!“ —

выходит, выходят — väljub,
väljuvad
я еду — ma sõidan
он (она) едет — ta sõidab
лесник — metsavaht
садитесь — istuge

я свезу вас — ma viin teid
он (она) свезёт вас — ta viib
теид
рады — on rõõmsad
дядя — onu

Ответь на вопросы. Куда идут дети? Куда едет лес-
ник? Что говорит лесник? Кто рад?

Куда?



Девочка кладёт
книги в сумку.



Мальчик идёт
в школу.



Сестра идёт
на фабрику.



Девочка идёт
в комнату.

У п р а ж н е н и е 51. Напиши вместо точек данные слова:

Куда?

Ко́мната	Де́вочка бежит в ...
Шко́ла	Де́ти иду́т в ...
Фа́брика	Бра́т иде́т на ...
Трава́	Де́вочка села на ...
Скаме́йка	Ба́бушка села на ...

О б р а з е ц: Девочка бежит в комнату.

У п р а ж н е н и е 52. Напиши вместо точек данные слова: на тарéлку, в кор-
зину, в сумку, в вазу, в
сахарницу, на парту, на
скаме́йку.

Куда?

Положи́ сахар ... Поста́вь цветы́ ... Положи́ ягоды ... По-
ложи́ грибы́ ... Положи́ книгу́ ... Положи́ пенáл ... Поста́вь
корзи́ну ...

О б р а з е ц: Положи сахар в сахарницу.

Фонетическое упражнение:

г: Видишь, Гриша, вот го́ра,
на го́ре иде́т игра́.

Упражнение 53. Напиши вместо точек данные слова:

Куда?

Пенáл.	Положи карандаш в ...
Ящик.	Положи дровá в ...
Сумка.	Положи книгу в ...
Ваза.	Поставь цветы в ...
Окнó.	Поставь вазу на ...

Образец: Положи карандаш в пенал.

Упражнение 54. Прочитай по картинкам.

Положи помидóры в



Поставь цветы в



Положи карандаш в



Поставь чайник на



Поставь лéйку на



Поставь цветы на





Дети идѹт в школу.

На дворѣ ещё холодно.

Борис надевает зимнее пальто, шарф и валенки.

Он надевает шапку, берёт рукавицы и сумку.

Мама даёт Борису яблоко.

„Вот яблоко, Борис!“

Борис берёт яблоко и кладёт в сумку.

„Спасибо, мама. До свидания!“

Борис идёт в школу. Он вышел на
дорогу. На дороге Катя и Дима. Они тоже
идут в школу.

я надеваю — ma panen selga
(jalga)
он (она) надевает — ta panen
selga (jalga)

зимний, -яя, -ее — talvez
я кладу — ma panen
он (она) кладёт — ta panen
до свидания — nägemiseni

Ответь на вопросы. Кто надевает шапку и рукавицы?
Что берёт Борис? Куда идёт Борис? Кто тоже идёт в школу?

Упражнение 55. Прочитай по картинкам.

Обувь:

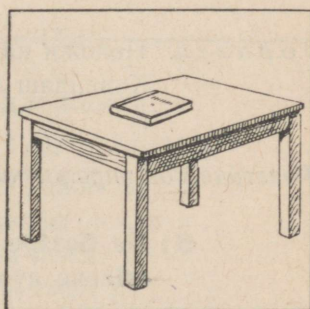


Куда?



Девочка кладёт
книгу на стол.

Где?



Книга лежит
на столе.

Куда?

Где?



Ученица идёт
в школу.



Дети
в школе.

У п р а ж н е н и е 56. Спиши и подчеркни слова на вопрос «куда?» и «где?»

Положи карандаш
на стол!

Положи портфель
на стул!

Положи тетрадь
в сумку!

Положи пенал
на окно!

Карандаш лежит
на столе.

Портфель лежит
на стуле.

Тетрадь лежит
в сумке.

Пенал лежит
на окне.

Образец: Положи карандаш (куда?) на стол.
Карандаш лежит (где?) на столе.

Фонетическое упражнение:

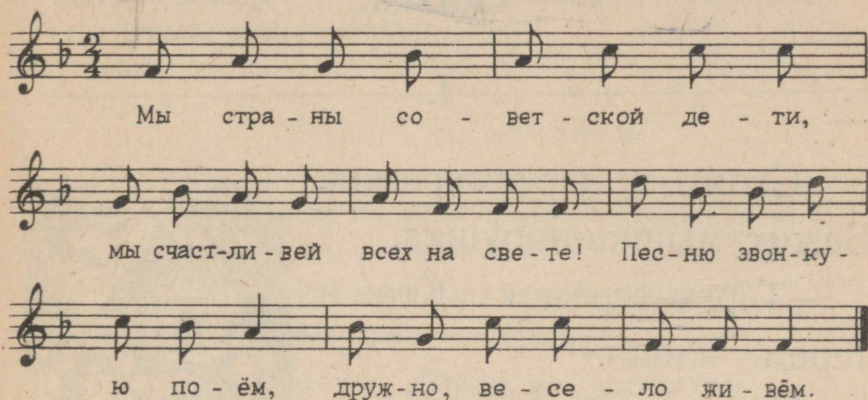
б: На **б**азаре **б**абушка
я**б**локо купила.

Бабушка я**б**локо
Боре подарила.

положи! — рапе!

подарила — kinkis

Песня советских детей.



Мы стра - ны со - вет - ской де - ти,
мы счаст-ли - вей всех на све - те! Пес - нью звон-ку -
ю по - ём, друж-но, ве - се - ло жи - вём.

Мы страны советской дети,
Мы счастливей всех на свете!
Песню звонкую поём,
Дружно, весело живём.

песня — laul	на свете — maailmas
дети советской страны — Nõu- kogudema lapsed	звонкий, -ая, -ое — kõlav
счастливей всех — õnnelikumad	мы поём — me laulame
kõigist	мы живём — me elame

Упражнение 57. Спиши § 27.

Упражнение 58. Составь предложения.

Куда?

Где?

Парта	Положи книгу на ...	Книга лежит на ...
Пенал	Положи карандаш в ...	Карандаш лежит в ...
Ящик	Положи дрова в ...	Дрова лежат в ...
Окно	Поставь цветы на ...	Цветы стоят на ...

Образец: Положи книгу на парту.
Книга лежит на парте.

Сказка.

I.

Стоит в лесу теремок.
Бежит мышка-норушка.

„Терем-теремок! Кто в тереме живёт?“

Никто не отвечает. Стала мышка тут жить.

Бежит белка-острый зуб.

„Терем-теремок! Кто в тереме живёт?“

„Я, мышка-норушка, а ты кто?“

„Я белка-острый зуб“.

„Иди в домик жить!“

Бежит заяц-косой глаз.

„Терем-теремок! Кто в тереме живёт?“

„Я, мышка-норушка. И я, белка-острый зуб, а ты кто?“

„Я заяц-косой глаз“.

„Иди в домик жить!“



скáзка — muinasjutt
тéрем-теремóк — tare-tarekene
мышка-норúшка — uruhiireke
никтó — ei keegi
стал (стала) жить — hakkas
elama

óстрый, -ая, -ое — terav
óстрый зуб — teravhammas
дóмик — majake
косóй глаз — kõõrdsilm

Ответь на вопросы.

Где стои́т теремóк?

Где стала жить мышка?

Кто пришёл потóм?

Где стала жить белка?

Кто пришёл ещё туда?

У п р а ж н е н и е 59. Ответь по картинкам.

Куда идёт охóтник?
Где живёт лисá?



Куда идёт пастýх?
Где стадо?



Куда идúт дети?
Где дети?



Сказка.

II.

Бежит лиса́-длинный
хвост.

„Терем-теремок! Кто в
тереме живёт?“

„Я, мышка-норушка. Я,
белка-острый зуб. И я,
заяц-косой глаз. А ты
кто?“

„А я лиса́-длинный
хвост“.

„Иди в домик жить!“

Бежит серый волк.

„Терем-теремок! Кто в
тереме живёт?“

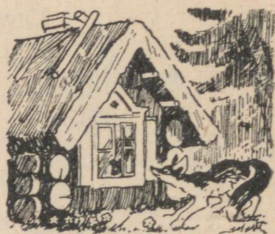
„Я, мышка-норушка. Я,
белка-острый зуб. Я, заяц-
косой глаз. Я, лиса́-длинный
хвост. А ты кто?“

„А я серый волк“.

„Иди в домик жить!“

Бежит медвѣдь.

„Терем-теремок! Кто в тереме живёт?“



„Я, мышка-норушка. Я, белка-острый зуб. Я, заяц-косой глаз. Я, лиса длинный хвост. Я, серый волк. А ты кто?“

„А я медведь, пришёл посмотреть, кто в домике живёт“.

„Иди в домик жить!“

„Нет, тесно тут. Я пойду в лес“.

И ушёл.



длинный, -ая, -ое — pikk
длинный хвост — pikksaba
пришёл, пришла — tuli
тесно — kitsas

я пойду — ma lähen (tulevikus)
он (она) пойдёт — ta läheb
ушёл, ушла — läks ära

нет — ei

Ответь на вопросы.

Где стала жить лиса?

Кто пришёл после лисы?

Где стал жить волк?

Кто ещё пришёл туда?

Куда ушёл медведь?

Фонетическое упражнение:

м: Мёд в лесу Мало мёду,
медведь нашёл. много пчёл.



мёд — mesi
нашёл — leidis

мало мёду — vähe mett
много пчёл — palju mesilasi

Упражнение 60. Спиши и допиши.

Куда?

Где?

Огород.	Ребята идѹт в ...	Они работают в ...
Лодка.	Рыбак сел в ...	Он сидит в ...
Трава.	Ребята сели на ...	Они сидят на ...
Диван.	Бабушка села на ...	Она сидит на ...
Школа.	Ученики идѹт в ...	Они учатся в ...

Образец: Ребята идѹт в огород. Они работают в огороде.

Упражнение 61. Прочитай по картинкам.

Поставь вазу на



Ваза стоит на



Поставь лейку на



Лейка стоит на



Положи дрова в

ящик



Дрова лежат в

е



Положи книгу в



Книга лежит в

е



Поставь цветы в



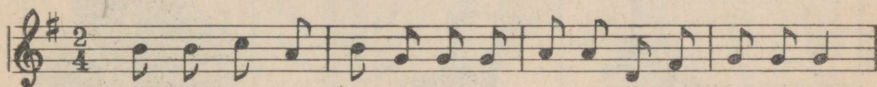
Цветы стоят в



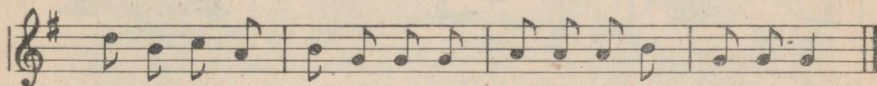
Фонетическое упражнение:

щ: Щипцы и клещи,
вот и вещи.

Домáшние живóтные.



Ло-шадь в по - ле зем-лю па-шет и те - ле - гу нам ве-зёт,



мо - ло - ка и мя - са мно-го нам ко - ро-вуш - ка да-ёт.

Лошадь в поле землю пашет
и телёгу нам везёт.

Молока́ и мяса много
нам корóвушка даёт.

Шерсть свою овца́ прино́сит,
сало нам сви́нья даёт,
крыс и мышек кошка ловит,
дом соба́ка стережёт.

домáшние живóтные — kodu-
loomad

поле — põld

я пашу́ — ma künnan

он (она) пáшет — ta künnab

телёга — vanke

мясо — liha

корóвушка — корова

шерсть (женск. р.) — vill

свой, свой, своё — oma

я приношу́ — ma toon (annan)
он (она) прино́сит — ta toob
(annab)

сало — pekk

сви́нья — siga

крыса — rott

я ловлю́ — ma püüan

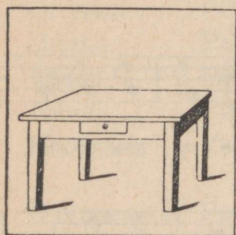
он (она) лóвит — ta püüab

я стерегу́ — ma valvan

он (она) стережёт — ta val-
vab

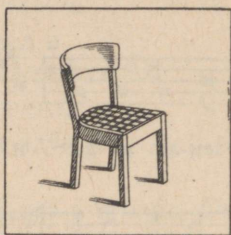
Упражнение 62. Спиши стихок § 30.

Что? mida?



Это стол.

Я вижу стол.



Это стул.

Я вижу стул.



Это дерево.

Я вижу дерево.

Упражнение 63. Напиши вместо точек нужные слова: журнал, лес, молоко, радио.

Что? mida?

Дедушка пастух.

Он пасёт (что?) стадо.

У бабушки корова.

Корова даёт (что?) ...

У сестры карандаш.

Она рисует (что?) ...

Папа сидит на диване.

Он читает (что?) ...

Брат сидит у стола.

Он слушает (что?) ...

Упражнение 64. Ответь на вопросы.

Что даёт нам корова?

Что даёт нам козё?

Что даёт нам овца?

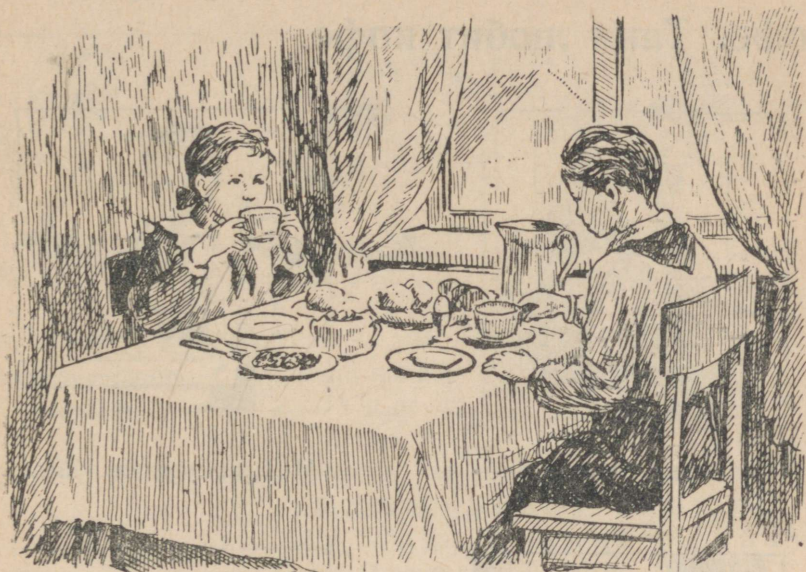
Что пасёт пастух?

Что даёт нам свинья?

Что пишет ученик?

Что стережёт собака?

Что объясняет учитель?



Натану.
Утром.

Утром мама говорит:

„Дети, вставайте!“

Борис и Таня встают. Они умываются, чистят зубы и причёсываются. Потом ребята быстро одеваются.

На столе чашки, тарелки, ножи и вилки. Тут ещё хлеб, булка, яйца, масло, кильки, колбаса, ^{сыр}сахар, молоко и кофе.

Борис ест яйцо и хлеб с маслом. В чашке молоко. Борис пьёт молоко. Он

любит молоко. А Таня ест булку и пьёт кофе. Таня любит кофе.



Мальчик умываетсЯ.



Мальчик чистит зѹбы.



Мальчик причѣсывается.



Мальчик одевается.

встаѡйте — tōuske űles
я причѣсываюсь — ma kammin
end

он (она) причѣсывается — ta
kammib end
потѡм — siis
колбасá — vorst

Отвѣть на вопросы. Кто встаѡт утром? Кто умываетсЯ? Кто одевается? Что ест Борис? Что он пьѣт? Что ест Таня? Что она пьѣт?



Это — грядка.
Лиза поливает
грядку.



Это — яма.
Энна копает
яму.



Это — капуста.
Айно сажает
капусту.

Упражнение 65. Ответь на вопросы с данными словами: грядку, кашу, рыбу, чашку, книгу, сказку, шубу, ручку.

Что ест бабушка?

Что читает мама?

Что моет Айно?

Что читает ученица?

Что копает девочка?

Что несёт рыбак?

Что надевает дедушка?

Что берёт ученик?

Образец: Бабушка ест кашу.

Упражнение 66. Напиши вместо точек нужное слово.

Что? mida?

Книга.

Арно читает книгу.

Сказка.

Учительница читает ...

Сосна.

Сестра рисует ...

Чашка.

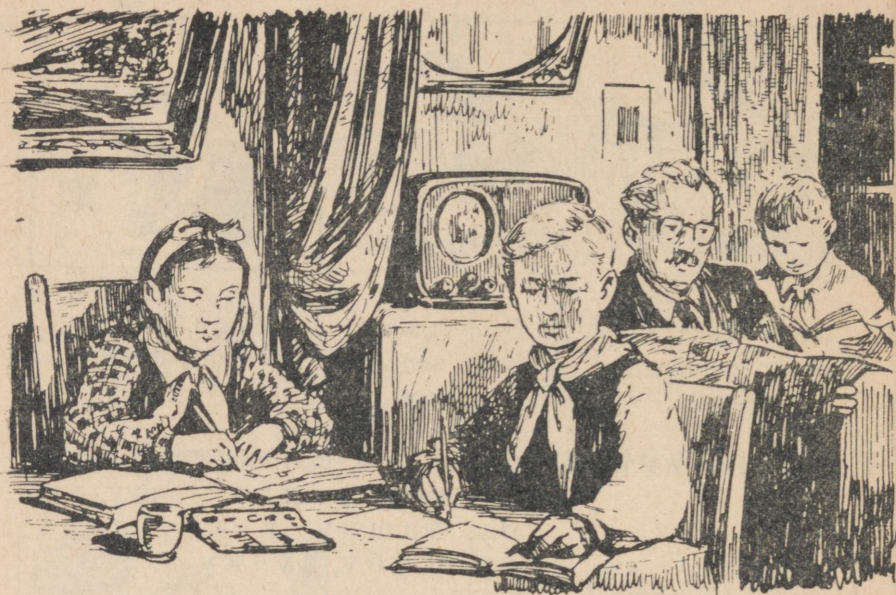
Вера моет ...

Тарелка.

Зина берёт ...

Фонетическое упражнение:

щ: Этой **щ**ёткой чищу зубы,
этой **щ**ёткой башмаки.



Вечером.

Вечером все дома.

Папа сидит на диване. У папы газета.
Он читает газету.

В углу на столе радио. Брат сидит у
радио. Он читает книгу и слушает радио.

Сестра рисует. У сестры карандаши,
резинка и краски. Сестра рисует дерево.

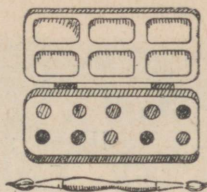
Борис готовит уроки. Он пишет упраж-
нение, а потом читает.

Мама готовит ужин. Она в кухне.

Наша кухня большая.



Газета.



Краски.

газета — ajaleht
я слушаю — ma kuulan
он (она) слушает — ta kuu-
lab
краски — värvid

я готовлю — ma valmistan
он (она) готовит — ta val-
mistab
ужин — õhtusõök
кухня — köök

Ответь на вопросы.

Что читаёт папа? Что читает брат? Что рисует сестра? Что пишет Борис? Что готовит мама?

Упражнение 67. Спиши и допиши.

Что? mida?

Вот книга.	Айно, дай (что?) книгу!
Вот пенал.	Арно, дай (что?) ...
Вот перо.	Калью, дай (что?) ...
Вот тряпка.	Вера, дай (что?) ...
Вот мел.	Зина, дай (что?) ...
Вот линейка.	Катя, дай (что?) ...
Вот ручка.	Борис, дай (что?) ...
Вот карандаш.	Виктор, дай (что?) ...

У п р а ж н е н и е 68. Прочитай по картинкам.

Шура, пожа́луйста, дай



Саша, пожа́луйста, дай



Ниночка, пожа́луйста, дай



У п р а ж н е н и е 69. Напиши вместо точек нужное слово.

Ужин	Вера гото́вит ужин.
Яйцо́	Коля ест ...
Яблоко	Калью ест ...
Клюква	Юра любит ...
Брюква	Юля любит ...

Фонети́ческое упражне́ние:

д: Дима на **д**иване в комнате сидит
и о **д**яде Ване с **Д**ашей говорит.



В лагере.

Летом пионёры живут в лагере. Лагерь находится в лесу.

Утром пионёры встают и идут на зарядку. Потом они умываются, одеваются [и завтракают. На столе хлеб, масло, каша и молоко. Мальчики и девочки едят кашу, хлеб с маслом и пьют молоко.

Дети идѹт в лес. В лесѹ растѹт яго-
ды и грибы. Дети собирают рыжики,
боровики и бруснику. Потѹм дети идѹт
на луг. На лугѹ они собирают цветы.

лагерь (мужск. р.) — laager
находится — asub
зарядка — ergutusvõimlemine
я завтракаю — ma einestan
он (она) завтракает — ta
einestab

я собираю — ma korjan
он (она) собирает — ta kor-
jab
боровик — puravik
брусника — pohlad

лето - suvi.
летом - suvel.
Ответь на вопросы.

Где живут пионеры летом? Где находится лагерь? Куда пио-
неры идѹт утром? Что они едят? Что они пьют? Что растѹт в
лесу? Что дети собирают в лесу? Куда они идут потом? Что они
собирают на лугу?

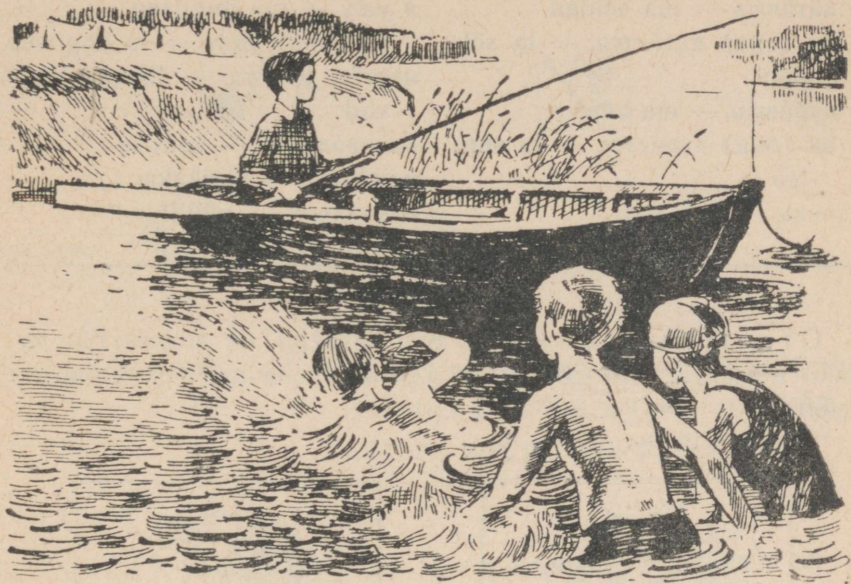
У п р а ж н е н и е 70. Ответь по картинкам.

Что дети собирают в лесу?



Фонетическое упражнение:

г: Грибы и ягоды в лесѹ
Галя собирает,
Гога, Гриша и Егѹр
на лугѹ играѹт.



На рекé.

Летом ребята катаются на лодке и купаются в рекé.

В рекé рыба и раки. В лодке сидит мальчик. У мальчика удочка. Он удит рыбу.

На лугу цветут цветы. Дети собирают колокольчики, ромашки и одуванчики.

Вечером ребята идут домой в лагерь.

В лагере пионеры читают, поют, работают и играют. В лагере очень весело.

я ката́юсь — ma sōidan
он (она) ката́ется — ta sōi-
dab
я купа́юсь — ma suplen
он (она) купа́ется — ta sup-
leb
у́дочка — ōng

я ужу́ — ma ōngitsen
он (она) у́дит — ta ōngitseb
цветёт, цвету́т — ōitseb, ōitse-
vad
колоко́льчик — kelluke
рома́шка — karikakar
одува́нчик — vōilill

Ответь на вопросы. Кто ката́ется на лодке? Где ку-
па́ются ребята? Кто у́дит рыбу? Где цвету́т цветы? Что собира́ют
ребята?



Колокольчики.



Ромашка.



Одуванчик.

Упражнение 71. Прочитай по картинкам.

Ребята берѹт



и



Они сѣют



, сажáют



и



Упражнение 72. Ответь на вопросы с данными словами по образцѹ: юбка, шуба, пальто, кофта, шарф, шапка.

Образец:

Что висѣт в шкафу?

Что надевáет Лейда?

В шкафу висит ю б к а.

Лейда надевáет ю б к у.

... ..
... ..

... ..
... ..

Фонетическое упражнение:

Колокóльчик голубóй
поклонѣлся нам с тобóй.

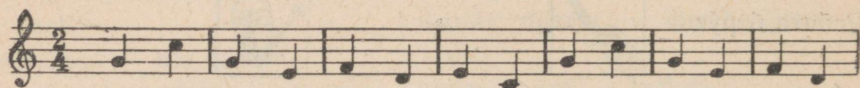
Колокóльчики-цвѣты
очень вѣжливы...

А ты?



голубóй, -áя, -óе — helesinine
поклонѣлся нам с тобóй — tere-
tas meid
вѣжливы — (on) viisakad

В огороде.



Взя - ли гра - бли и ло - пат - ки, во - го - род по - шли ре -



бят - ки. Ре - пу се - ют, лук са - жа - ют, а по - том всё по - ли - ва - ют.

Взяли грабли и лопáтки,
в огорóд пошли ребя́тки.
Репу сеют, лук сажáют,
а потом всё поливáют.

взял, -а; -и — vōttis, vōtsid

лопáтка — лопáта

пошёл, пошла́; пошли́ — läks,

läksid

ребя́тки — ребя́та

репа — naeris

я сею́ — ma külvan

он (она) сеет — ta külvab

всё — kõik

Упражнение 73. Спиши § 35.

Упражнение 74. Составь предложения по картинкам.

Вот
Я собираю



Вот
Я сажаю



Вот
Я сею



Вот
Я поливаю





Работа в огороде.

При школе огород и сад. Сегодня там работают пионеры.

Вот грядка. Айно и Марет сажают капусту. У Лейды лейка. Она поливает капусту.

У Марка и Энна лопаты. Марк и Энн копают. У Антса грабли. Мальчики делают грядку.

Учительница показывает, как надо де-
лать грядку.

В саду ребята сажают цветы и кусты.

при школе — kooli juures
я показываю — ma näitan
он (она) показывает — ta
näitab

надо — on tarvis
делать — tegema, teha

Ответь на вопросы. Где работают пионеры? Что са-
жают Айно и Марет? У кого лейка? Что поливает Лейда? У кого
лопаты? У кого грабли? Что делают мальчики?

Упражнение 75. Ответь по картинкам.

Что растёт в огороде?



Что у ребят?



Фонетическое упражнение:

щ: Щуки, окуни, лещи —
эти рыбы хороши.

Упражнение 76. Составь предложения.

У кого?



У Бориса ...



У брата ...

Упражнение 77. Спиши и допиши по образцу.

У кого?

У кого́ красный га́лстук?

У Жоржика красный галстук.

У кого́ пила́?

У пионера красный галстук.

У Бори́са пила́.

У мальчик... пила.

У кого́ топо́р?

У Рейна топо́р.

У брат... топор.

У кого́ кле́щи?

У Энна клещи.

У товарищ... клещи.

Упражнение 78. Спиши и допиши по образцу.

У кого?

У кузнеца́ мо́лот.

У охотник... ружьё.

У рыба́к... лодка.

У колхо́зник... коса́.

У лесни́к... пила́.

У пастух... соба́ка.

Огород.

Маша удивилась:
свёкла уродилась!



Собираёт Зина
огурцы в корзину.



А вот тут у Норы
зреют помидоры.



А Тамара ловко
дёргает морковку.



удивилась — imestas

свёкла — peet

уродилась — andis saaki

огурец — kurk

зреют — valmivad

ловко — osavasti

я дёргаю — ma tõmban

он (она) дёргает — ta tõmbab

морковка — porgand

Ответь на вопросы.

Что растёт в огороде?

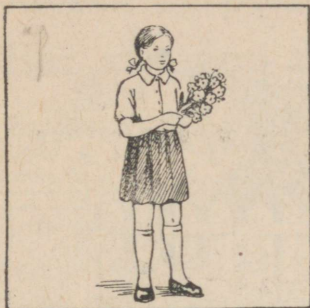
Что уродилось у Маши?

Что собираёт Зина в корзину?

Что зреет у Норы на грядке?

Что дёргает Тамара?

Упражнение 79. Составь предложения.



У Веры ...



У Асты ...

Упражнение 80. Спиши и допиши по образцу.

У кого?

У кого санки?

У Веры санки.

У кого рукавицы?

У сестры санки.

У Лизы рукавицы.

У кого корова?

У учениц ... рукавицы.

У Марты корова.

У колхозниц ... корова.

Упражнение 81. Спиши и допиши.

У кого?

Пионерка. | У пионерки книга.

Девочка. | У ... портфель.

Бабушка. | У ... газета.

Доярка. | У ... журнал.

Белка. | У ... орех.

Кошка. | У ... мышка.

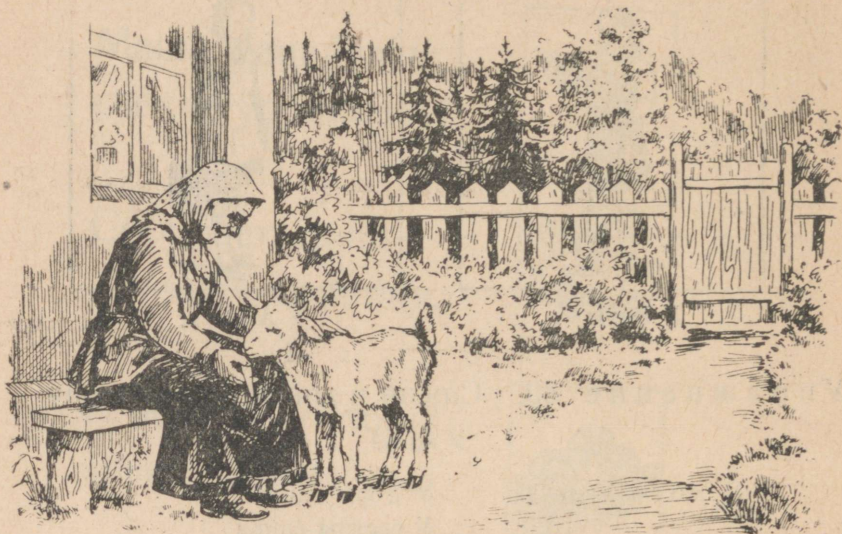
Зайка. | У ... морковка.

Утка. | У ... утенок.

Упражнение 82. Прочитай по картинкам.

Цветы:





Козлик.

Жил-был у бабушки	Вышел наш козлик
серенький козлик.	в лес погулять.
Вот как, вот как,	Вот как, вот как,
серенький козлик.	в лес погулять.

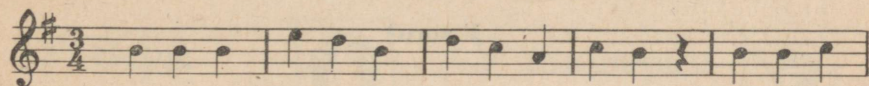
Бабушка козлика	Напали на козлика
очень любила.	серые волки.
Вот как, вот как,	Вот как, вот как,
очень любила.	серые волки.

Оста́вили бабушке
но́жки да ро́жки.
Вот как, вот как,
ножки да рожки.

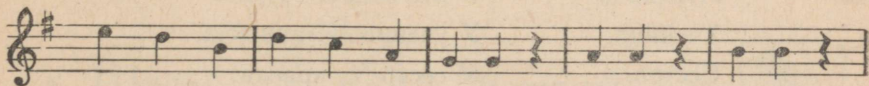


козлик — kitsetall
жил-был — elas kord, oli kord
серенький, -ая, -ое — серый
вот как — vaat kuidas
очень — väga
любил, -а — armastas

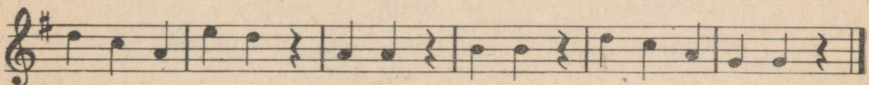
напа́ли — tungisid kallale
оста́вили — jätsid
бабушке — vanaemale
но́жки — jalakesed
да — ja
ро́жки — sarvekesed



Жил-был у ба-буш-ки се-рень-кий коз-лик. Ба-буш-ка



КОЗ - ли - ка о - чень лю - би - ла. Вот как, вот как,



о-чень лю - би - ла. Вот как, вот как, о-чень лю-би - ла.

Упражнение 83. Прочитай по картинкам.

У кого?

у



козлик. [У



рожки.

У п р а ж н е н и е 84. Спиши 2 строфы § 38.

У п р а ж н е н и е 85. Спиши и допиши.

У кого?

Вот заяц.	У зайца косые глаза.
Вот лиса.	У ... красивый хвост.
Вот белка.	У ... острые зубы.
Вот мышка.	У ... длинный хвост.
Вот волк.	У ... острые зубы.

У п р а ж н е н и е 86. Спиши и допиши (ы или и).

У кого?

Учительница.	У учительниц ... тетради.
Птичница.	У птичниц ... зерно.
Ученица.	У учениц ... линейка.
Сестра.	У сестр ... краски.
Девочка.	У девочек ... санки.
Доярка.	У доярок ... ведро.
Колхозница.	У колхозниц ... грабли.

Образец: У учительницы тетради.

У п р а ж н е н и е 87. Составь предложения.

У кого?

У ... козлёнок. У ... телёнок. У ... цыплёнок. У ... утёнок.
У ... котёнок. У ... щенок.

Образец: У козы козлёнок.

Упражнение 88. Lõpeta laused piltide järgi.

У Рейна



У ученика



У Томаса



У девочки



У Саймы



У мальчика



У Веры



У пионерки



У Шуры



У папы



У Антса



У брата



У Лоры



У мамы



У Лейды



У бабушки





Костёр.

Сего́дня — воскресе́нье.

Дне́м пионе́ры гуля́ют в лесу, собира́ют ягоды и гри́бы, ката́ются на лодке, у́дят рыбу, купа́ются, игра́ют и пою́т.

Вече́ром в лагере ко́стёр. Вожа́тая Ни́на говори́т: „Садите́сь, ребята́, слуша́йте!“

Пионе́ры сидя́т у ко́стра.

Вожа́тая Ни́на расска́зывает сказку.

Пионе́ры внима́тельно слуша́ют.

Пото́м ребя́та пою́т и игра́ют в разные игры́.

костёр — lõke
 днём — päeval
 я гуляю — ma jalutan
 он (она) гуляет — ta jalutab
 вожатая — pioneerijuht (nais-
 soost)

я рассказываю — ma jutustan
 он (она) рассказывает — ta
 jutustab
 внимательно — tähelepanelikult
 слушай, слушайте! — kuula!
 kuulake!

Ответь на вопросы. Какой сегодня день? Что делают пионеры днём? Кто сидит вечером у костра? Кто рассказывает сказку? Как пионеры слушают?

Что делает?

Что делают?



читает.



читают.



работает.



работают.



играет.



играют.



копает.



копают.

Упражнение 89. Напиши вместо точек правильные окончания (õiged lõpud).

Он вѣшает портрѣт.

Они вѣша ... портрет.

Он украшает класс.

Они украша ... класс.

Она сажает цветы.

Они сажá ... цветы.

Она поливает грядку.

Они полива ... грядку.

Он копáет яму.

Они копá ... яму.

Он делает грядку.

Они дела ... грядку.

Образец: Он вешает портрет. Они вешают портрет.

Упражнение 90. Напиши вместо точек он, она или они.

Нина рассказывает сказку.

Она рассказывает сказку.

Ребята внимáтельно

слушают.

... внимáтельно слушают.

Учительница спрашивает.

... спрашивает.

Ученик отвечает.

... отвечает.

Айно мóет руки.

... мóет руки.

Калью надевает пальтó.

... надевает пальтó.

Вера и Коля игра́ют на дворé.

... игра́ют на дворе.

Фонетическое упражнение:

с: У костра сидят ребята,
Слушают рассказ вожатой.

Приезжайте в гости к нам!

А. Шмонкевич.

Наш колхоз теперь богатый,
приезжайте к нам, ребята!

Первым делом,

первым делом
мы покажем вам цыплят.

У нас, ребята,
кругом цыплята.

И тут они,

и там они,

и там...

Приезжайте в гости к нам.



Цыплята.

Наш колхоз теперь богатый,
приезжайте к нам, ребята!

Первым делом,

первым делом
мы покажем вам утят.

У нас, ребята,
кругом утят.

И тут они,



Утята.

и там они,

и там...

А за ними по пятám
бегают цыплёта.

И тут они,

и там они,

и тут они,

и там они,

и там...

Приезжайте в гости к нам!

Наш колхóз теперь богáтый,
приезжайте к нам, ребята!

Первым долгом,

первым долгом

мы пока́жем вам теля́т.

У нас, ребята,

кругóм теля́та.

И тут они,

и там они,

и там...



Телята.

А за ними по пятáм
бегают утя́та.

И тут они,
и там они,
и тут они,
и там они,
и там ...

А за ними по пятáм
бегают цыпля́та.

И тут они,
и там они,
и тут они,
и там они,
и там ...

Приезжа́йте в гости к нам!

теперь — nüüd
приезжа́йте — sõitke
к нам — meile
первым долгом — kõigepealt
я покажу́ — ma näitan
он (она) пока́жет — ta näi-
tab

вам — teile
круго́м — ümberringi
утя́та — pardipojad
за ними — nende järel
по пятáм — kannul
бегают — jooksevad
теля́та — vasikad

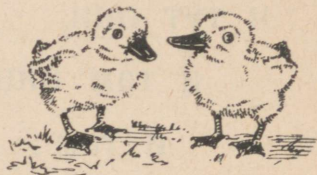
Упражнение 91. Спиши из § 40 первую строфу (esimene salm).

Упражнение 92. Составь предложения.

У меня



и



У Кати



У Томаса



Упражнение 93. Напиши вместо точек правильное окончание.

Ребята работа... в саду. Ян копа... грядку. Шура сажá... куст. Вера и Зина полива... цветы. В саду зре... помидóры. Вова и Вера собира... огурцы.

Образец: Ребята работают в саду.

Что делает?



пишет.



идёт.



несёт.



везёт.



растёт.



цветёт.

Что делают?



пишут.



идут.



несут.



везут.



растут.



цветут.

Упражнение 94. Напиши вместо точек правильные окончания.

Он берёт корзину.
Он несёт овощи.

Они бер... корзину.
Они нес... овощи.

Она идёт в школу.
Она пишет упражнение.

Они ид... в школу.
Они пиш... упражнение.

Он пасёт стадо.
Он зовёт собаку.

Они пас... стадо.
Они зов... собаку.

Образец: Он берёт корзину. Они берут корзину.

Упражнение 95. Вместо точек напиши нужное слово.

Лошадь везёт телегу.
Лошадь ... землю.
Корова ... молоко.

Свинья ... сало.
Овца ... шерсть.
Собака ... дом.

Упражнение 96. Прочитай по картинкам.

Домашние животные.



Это ...



Это ...



Это ...



Это ...



Это ...



Это ...



Это ...



Летом в колхóзе.

Летом Марта и Эрик е́дут в колхóз. Тут живу́т бабушка и дедушка. Марта и Эрик помога́ют бабушке и дедушке.

Эрик рабо́тает в огоро́де. Он полива́ет и по́лет грядки, чи́стит доро́жки. Потом он пи́лит дрова́.

Марта убира́ет комнаты, моет по́лы и посу́ду, чистит башмаки́, гото́вит обе́д, гла́дит бельё.

Марта и Эрик иду́т на́ реку. Тут сидя́т мальчи́ки. Они уды́т рыбу́.

Эрик и Марта катаются на лодке. В лесу дети собирают ягоды, грибы и орехи.

Вечером все сидят в саду. Эрик читает журнал. Бабушка и дедушка внимательно слушают.

я помогаю — ma abistan

он (она) помогает — ta abis-
tab

я полю — ma kitkun

он (она) полет — ta kitkub

дорожка — tee

посуда — sōōginōud

бельё — pesu

Ответь на вопросы. Куда едут Марта и Эрик летом? Что они делают в деревне? Где работает Эрик? Что он делает в огороде? Что делает Марта? Что делают дети на реке? Что они делают в лесу? Что делает Эрик вечером? Что делают бабушка и дедушка?

Фонетическое упражнение:

р: Роет землю серый крот,
Разоряет огород.



роет — tuhnib

разоряет — hävitab, laostab

Что делает?



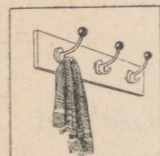
смóтрит.



сидѣт.



летѣт.



висѣт.



стоѣт.



удѣт.

Что делают?



смóтрят.



сидѣт.



летѣт.



висѣт.



стоѣт.



удѣт.

Упражнение 97. Напиши выделенные слова во множественном числе по образцу.

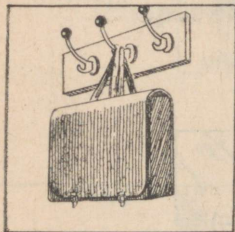
Инженёр	Инженёры
стро́ит дом.	стро́ят дом.
Девочка си-	
дит на дива́не.	
Самолёт ле-	
тит в Москву.	
Мальчик	
удит рыбу.	
Пти́чница ко́р-	
мит кур.	
Учени́ца чи-	
стит доро́жки.	
Девочка гла́-	
дит бельё.	

Упражнение 98. Напиши вместо точек правильное окончание.

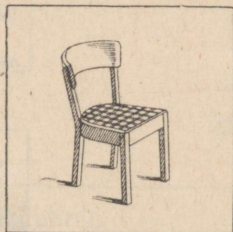
Дети сид... на скаме́йке.
 Ученики́ гото́в... уро́ки.
 До́йрка до... коро́ву.
 Ребё́та люб... рабо́тать в са́ду.
 Ко́ля чист... башма́ки.
 В классе вис... лозунг.
 На па́рте леж... сумка.

Образец: Дети сидят на скамейке.

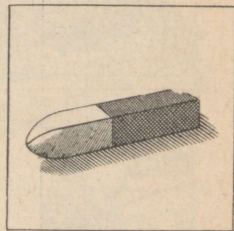
Упражнение 99. Прочитай по картинкам.



Сумка ...



Стул ...



Мел ...



Первое мая.

Первое мая — большо́й пра́здник.

Ребята украша́ют школу. У подьёзда висит флаг. На флаге звезда́, серп и мо́лот.

Первого мая учени́ки и учени́цы идут на площадь. На площади се́годня пара́д и демонстра́ция.

Дети несут лозунги:

„Да здравствует Первое мая!“

„Да здравствует мир во всём мире!“

Вот идёт пионёрский отряд. Вперёд
идёт вожатый. Пионеры поют:

„Мы идём на площадь,
весело поём.

Мы в странé Совётской
радостно живём“.



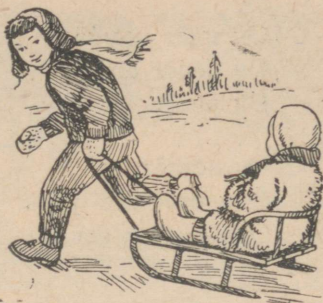
Первое мая — esimene mai
праздник — püha
серп — sirp
площадь — väljak
парад — paraad
демонстрация — demonstrat-
sioon
да здравствует — elagu

мир — rahu
во всём мире — kogu maailmas
отряд — salk
вперёд — ees
вожатый — pioneerijuht (mees)
в Совётской странé — Nõu-
kogudemaal
радостно — rõõmsalt

Упражнение 100. Спиши и допиши.



Он пьёт молоко.



Он



Он



Она



Она



Он

У п р а ж н е н и е 101. Напиши вместо точек правильное окончание.

Он идёт домо́й.
Он берёт вёсла.
Он несёт корзи́ну.

Они ид ... домой.
Они бер ... вёсла.
Они нес ... корзину.

Он встаёт.
Она отвеча́ет урок.
Она рису́ет ель.

Они вста ...
Они отвеча ... урок.
Они рису ... ель.

Образец: Он идёт домо́й. Они́ идúт домо́й.

У п р а ж н е н и е 102. Спиши и напиши вместо точек данное слово.

Март пилит дрова.

Энн и Март ... дрова.

Зина строит дом.

Зина и Арно ... дом.

Айно сидит в комнате.

Айно и Вера ... в комнате.

Айно гото́вит уроки.

Айно и Вера ... уро́ки.

Антс стои́т у окна́.

Антс и Зина ... у окна́.

Антс смотре́т в окно́.

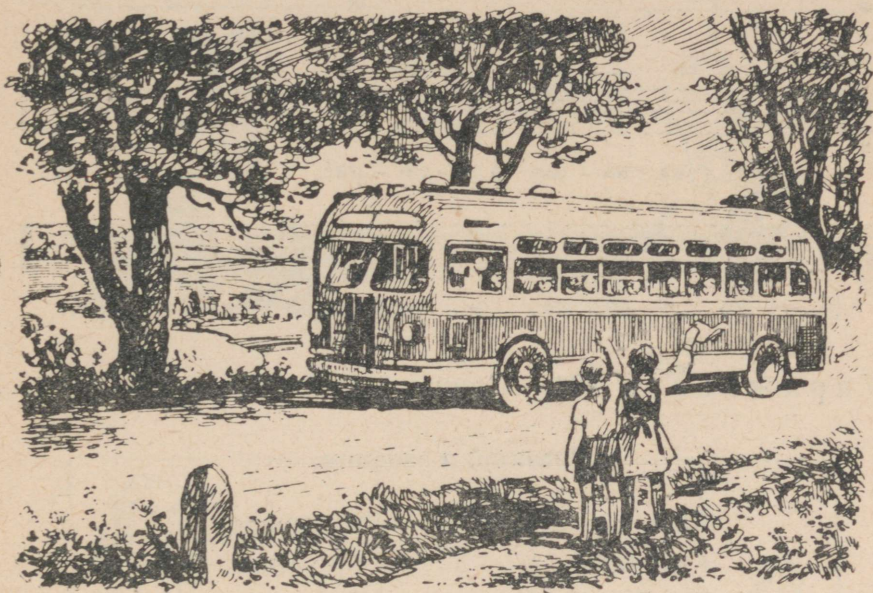
Антс и Зина ... в окно́.

Образец: Март пилит дрова. Энн и Март пилят дрова.

У п р а ж н е н и е 103. Напиши вместо точек правильные окончания.

Летом пионе́ры жив ... в лагере. Утром они ид ... на за́рядку. Потом они за́втрака ... В лесу они собира́ ... я́годы. На реке́ они у́д ... рыбу. Они помога́ ... колхо́зникам. Вечером пионе́ры сид ... у костра́ и слúша ... рассказ вожа́той.

Образец: Летом пионеры живут в лагере.



В лагерь.

Едем в лагерь!

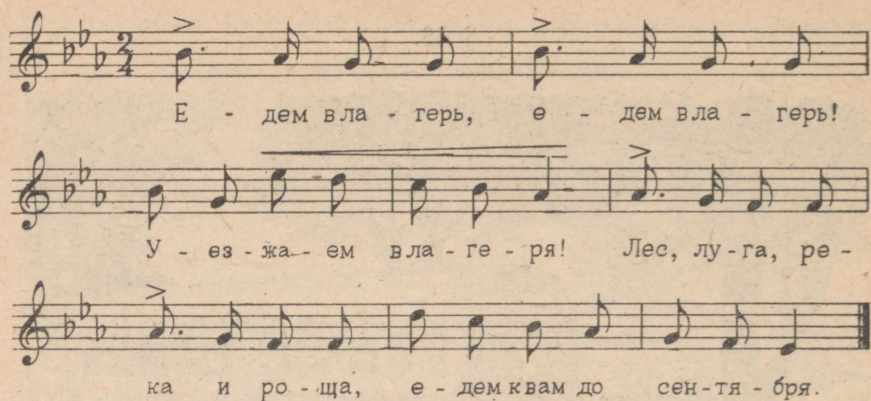
Едем в лагерь!

Уезжа́ем в лагерь!..

Лес, луга́, река́ и ро́ща,
едем к вам до сентября.

едем — sõidame
уезжа́ем — sõidame ära
ро́ща — salu

к вам — teie juurde
сентябрь — september
до сентяб́ря — septembrini



Упражнение 104. Спиши § 43.

Прочитай и запомни.

Айно, кто ты?	Я ученица.
Кто Март?	Он ученик.
Кто Вера?	Она ученица.
Кто Март и Вера?	Они ученики.

Упражнение 105. Напиши вместо точек правильное окончание.

Что ты читаешь, Айно? Я чита... журнал. Что дела... Март и Вера? Март чита... книгу, Вера чита... упражнение. Что они дела...? Они чита... сказку.

Образец: Я читаю журнал.

Упражнение 106. Продолжай.

Насекомые (putukad): муха, ...

Птицы: сова, ...

Рыбы: лещ, ...

Звери: белка, ...

Упражнение 107. Спиши и допиши.



Он ...



Он ...



Она ...



Он ...

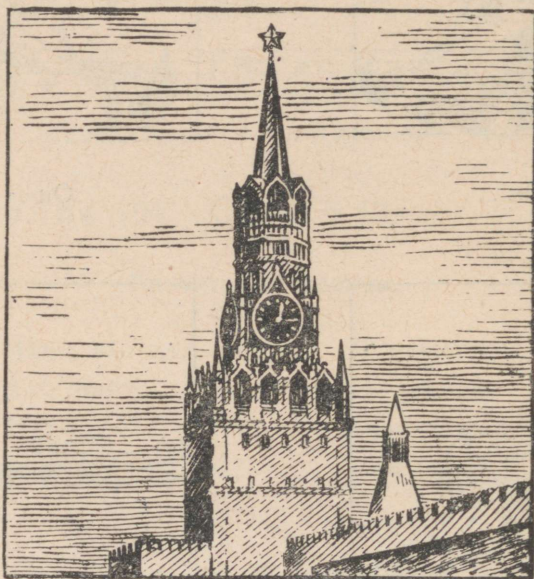


Она ...



Она ...

Звёзды.



Вот звёзды горят на Москóвском Кремлѣ,
и бóрются люди за мир на землѣ.

горят — sägavad
на Москóвском Кремлѣ —
Moskva Kremlil
бóрются — võitlevad

люди — inimesed
за мир — rahu eest
на землѣ — maailmas

Упражнение 108. Ответь на вопросы.

Что ты делаешь в школе?

Что они делают в школе?

Что ты делаешь в лесу?

Что они делают в лесу?

Что ты делаешь на реке?

Что они делают на реке?

Что ты делаешь на дворе?

Что они делают на дворе?

Что ты делаешь в огороде?

Что они делают в огороде?

Упражнение 109. Напиши вместо точек правильное окончание (õige lõpp).

Петух и курица гуля... на дворе. Курица гуля... на дворе.

Утки и гуси плава... на пруду. Утка плава... на пруду. Тётя

Анна и Оля корм... птиц. Тётя Анна корм... птиц. Тётя Анна

и Оля зов... птиц. Птичница зов... птиц.

Образец: Курица гуляет на дворе.

Упражнение 110. Напиши вместо точек нужное слово.

Ученик открывáет книгу. Он ... рассказ.

Ученица берёт ручку. Она ... упражнение.

Нина берёт ноты. Она ... пёсню.

Борис берёт краски. Он ... цветы.

Отец берёт пилу. Он ... дрова.

Ребята берёт лопáты. Они ... грабки.

Дети берут лёйки. Они ... капусту.

Образец: Ученик открывает книгу. Он читает рассказ.



Владі́мир Ильи́ч Ленин.

Лéнинец.

Я лéнинцем стать
настоящим хочú,

чтоб смéло смотре́ть
мне в глаза́ Ильичу́.

лéнинец — leninlane
хочú стать — tahan saada
настоящий — tõeline

чтоб смéло смотре́ть мне в гла-
за́ Ильичу́ — et võiksin jul-
gelt vaadata Iljitšile silma



Иосиф Виссарионович Сталин.

**Бессмертное имя Сталина
всегда будет жить
в сердцах советского народа.**

бессмертное имя — surematu
nimi
будет жить — elab (jääb ela-
ma)

в сердцах советского народа —
põukogude rahva südameis

ДЛЯ ПОВТОРЕНИЯ

У п р а ж н е н и е 1. Спиши и допиши недостающие буквы.

1. Гу... и утка — птицы.
2. Лоша... и корова — домашние животные.
3. Оку... и лещ — рыбы.
4. Медве... и волк — звери.
5. Лиса — зве...

У п р а ж н е н и е 2. Спиши и допиши недостающие буквы.

Открываем календѣ..., начинаѣтся январѣ.... Я сама постѣ...
стелю. Учитѣ... берѣт портфѣ.... Здѣ... стоит кровѣ.... Овцѣ
даѣт шерс.... Это очѣ... красивая ве.... Какѣй сегоднѣ
де...? Вот площѣ.... Тут фонѣ.... Тепѣрь ребята едут в
лагѣ....

У п р а ж н е н и е 3. Спиши и допиши недостающие буквы.

Зина любит пѣнѣ... Мы учимся рисовѣ.... В школѣ мы
учимся писа... и чита.... Я хочу жи... в деревнѣ. Энн учитсѣ
счита.... Надѣнѣ шубу! Идѣте обѣда...! Маша удивѣла...,
свѣкла уродѣла....

Упражнение 4. Спиши и допиши недостающие буквы.

Ручка сто́ит один руб... . Два пера́ сто́ят де́ся... копеек. Пя... и пя... — де́ся... . Пожалуйста, дай мне шес... рублей. Спички сто́ят восе... копеек. Сколько будет один руб... и се... рублей? Это будет восе... рублей.

Упражнение 5. Напиши словами.

10 ученико́в. 5 копеек. 6 рублей. 7 ма́льчиков. 9 грибо́в. 8 копеек.

Упражнение 6. Напиши вместо точек пропущенные буквы.

1. В воскресе́...е вся се...я́ дома.
2. Мале...кий ма...чик написа́л упражне́ние пра́ви...но.
3. Ка...ю надел па...то и вы́шел на кры...цо.
4. Эльви шьёт пла...е.
5. Здесь расту́т то...ко колоко́...чики.
6. Медве́дь бо...шо́й зверь.

Упражнение 7. Напиши вместо точек пропущенные буквы.

Вот в черни́...нице черни́ла. Э...ви написала пи...мо́. Си...е, наде...па...то́. На столе лежа́т де...ги. Сколько там ма...чиков? У бабушки бо...шая сви...я. Наши па...чики устали.

У п р а ж н е н и е 8. Напиши вместо точек «й» или «и».

Са...ма, да...ле...ку! Лейка сто...т на скаме...ке. По-
жа́лу...ста, да...мне мо...калоши. Серы...за...ка умы-
вается. Лине...ка сто...т рубль. Я по...дú домó... Инженёр
стро...т большо...дом. На столе́ сто...т маленьки...
ча...ник. В ча...нике ча....

У п р а ж н е н и е 9. Напиши вместо точек пропущен- ную букву.

Это наш...ласс. Бежи́т за́яц — косо́й...лаз. На...ворё
...равá, на...равé...ровá. Бабушка ва́рит...уп. У белки
острый...уб. Вот...ук, на...уку...ук. Боря, ...ей в бара-
ба́н! Павлик, ...ей молоко́!

У п р а ж н е н и е 10. Напиши вместо точек пропущен- ную букву.

Вот колхо́.... В колхозе большой са...и огоро.... В ого-
ро́де расту́т лу...и сала.... Вот большой лу.... На лугу
во.... Там растёт ду.... У Маши в корзине гри.... Колхозник
едет в горо.... В городе сегодня пара́.... Мама гото́вит
обе́д... На столе́ лежи́т хле.... На фабрике висит фла....

У п р а ж н е н и е 11. Вместо точек напиши недостающие буквы.

1. Вот огоро Тут гря . . . ки. На гря . . . ке растёт моркó . . . ка.

2. Скоро будет обе На столé лежáт ло . . . ка, но . . . и вилка.

3. Тут рекá. По рекé плывёт ло . . . ка.

Вот бере Рыбак привё . . . в колхо . . . рыбу.

У п р а ж н е н и е 12. Вместо точек напиши недостающие буквы.

На пруду ло . . . ка. Тут плавает у . . . ка. На лугу о . . . ца. Ребята бегут на заря . . . ку. Тут одна ошí . . . ка. А Тамара ло . . . ко дёргает морко . . . ку. На полú лежит ко . . . ка. Вот вилка и ло . . . ка. У Шуры красивая ю . . . ка.

У п р а ж н е н и е 13. Вместо точек напиши «жи» или «ши».

1. Летом пионеры . . . вúт в лагере.

2. Зина поло . . . ла огурцý в корзínu.

3. Учíтель спрá . . . вает, а ученики отвечáют.

4. Окунí, лещí и ер . . . — рыбы.

5. Свинья, овцá и корóва — домáшние . . . вóтные.

Упражнение 14. Напиши вместо точек «жи» или
«ши».

Е...к...л у нас в углу. Жук жуж...т. Мальчик бе...т.
Тише, мы..., кот на крыше. Это на... каранда.... л-был
у бабушки серенький козлик. Пока..., где тут о...бка. Ска...,
где...вёт медвѣдь? У...н на столе.

Картинки для беседы.



Новогодняя ёлка.

Где стоит ёлка?

Что висит на ёлке?

Какие игрушки у детей?

Что делают дети на ёлке?

Работа в саду.



1. Какой это сад?
2. Кто убирает яблоки?
3. Где лежат яблоки?
4. Куда девочки кладут яблоки?
5. Какие это яблоки?

Работа в огороде.

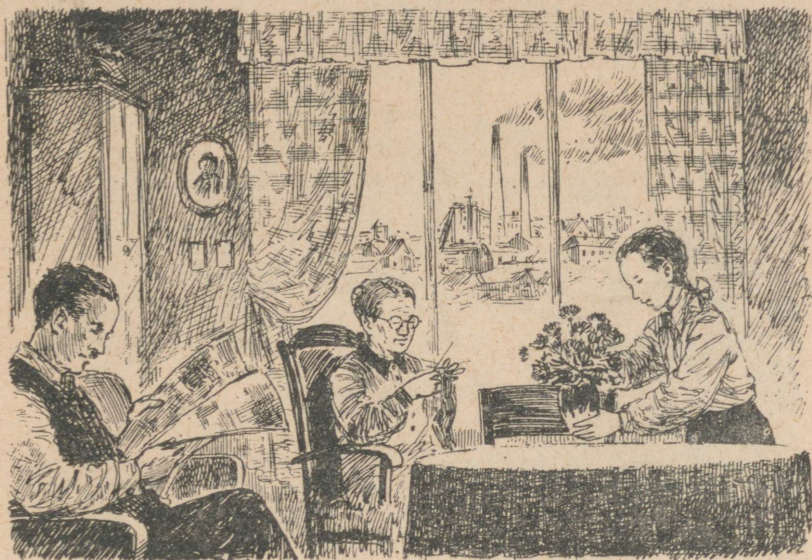


1. Что на картинке?
2. Кто работает в огороде?
3. Что ребята делают в огороде?
4. Кто ещё в огороде?
5. Что растёт в огороде?

В огороде.

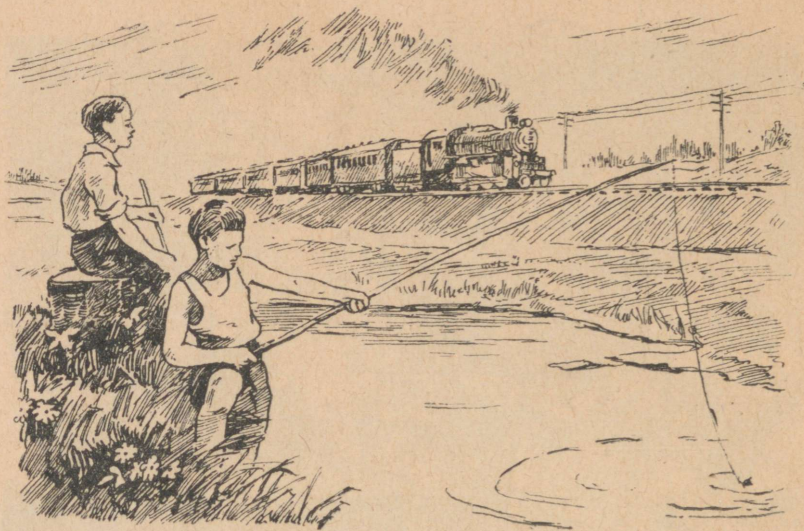


1. Где работают ребята?
2. Что растёт в огороде?
3. Кто дѣргает морковку?
4. Кто собираёт огурцы?
5. Куда она кладёт огурцы?
6. Кто собираёт помидоры?



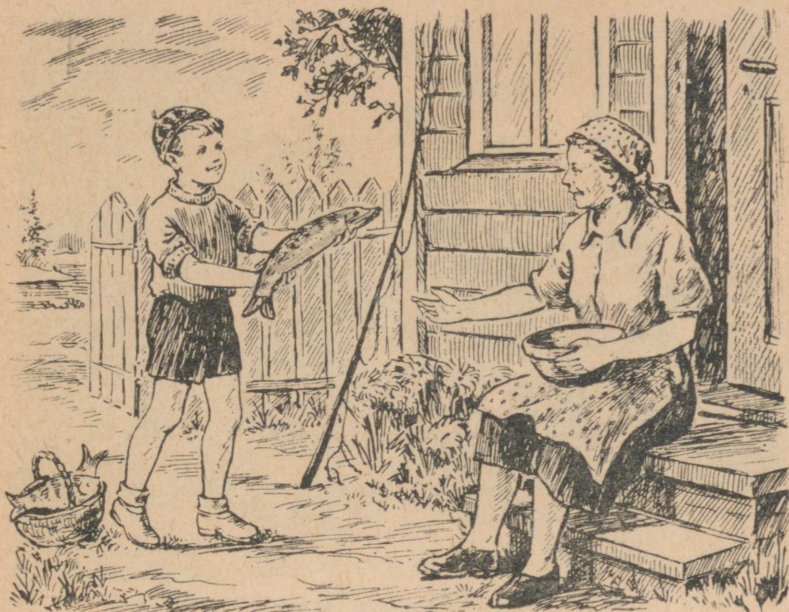
1. Что на картинке?
2. Кто в комнате?
3. Кто сидит у окна?
4. Кто сидит на диване?
5. Что делает папа?
6. Что делает девочка?

Маленький рыбак.



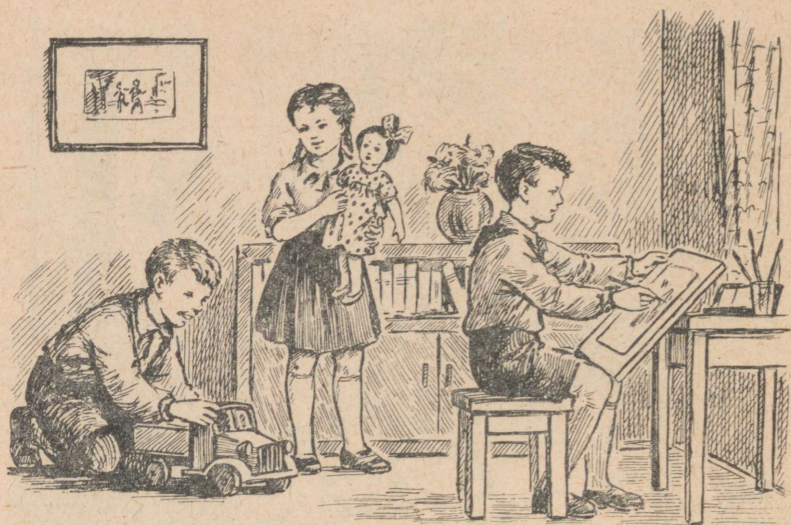
1. Где мальчики?
2. У когó удочка?
3. Что он делает?
4. Что делает другой мальчик?
5. Что он видит?

Маленький рыбак.



1. Кто сидит на крыльце?
2. Кто поймал щуку?
3. Какую рыбу он ещё поймал?
4. Что мама сварит?
5. Что стоит у стены?

В комнате.



1. Кто играет в комнате?
2. У кого грузовик?
3. Что у Лейды?
4. У кого карандаш и краски?
5. Что делает Март?

На лугу.



1. Где стадо?
2. Кто пасёт стадо?
3. Где сидит пастух?
4. Где сидит собака?
5. Кто катается на лодке?

Дети на лугу.



1. Что делают девочки?
2. Где они играют?
3. Кто одевается?
4. Где работают колхозники?
5. Кто вóзит сено?

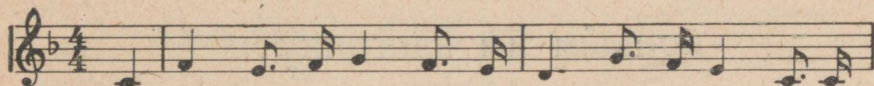
Приложение.

§ 1.

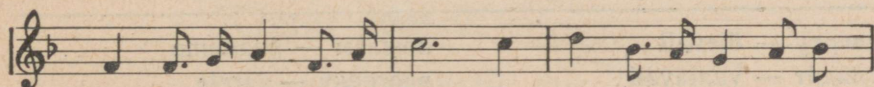
Самолёты.

Слова: О. Высотской.

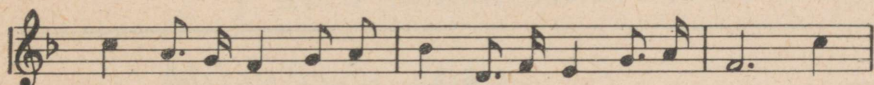
Музыка: А. Александрова.



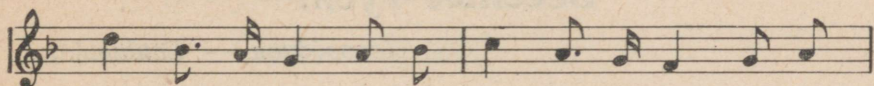
Лет - ят са - мо - лё - - ты, сид - ят в них пи - ло - - ты и



свер - ху на зем - лю гля - дят, как на - ши реб - я - та фла -



жки и пла - ка - ты не - сунут все на Май - ский па - рад, как



на - ши реб - я - - та фла - жки и пла - ка - - ты не -



сунут все на Май - ский па - - - рад

Летят самолёты,
сидят в них пилоты
и сверху на землю глядят,
как наши ребята

флажки и плакаты
несут все на Майский парад.

Мы лётчикам нашим
флажками помáшем, —
привёт вам от всей детворы!
И с песенкой звонкой
пошлём им вдогонку
большие цветные шары.

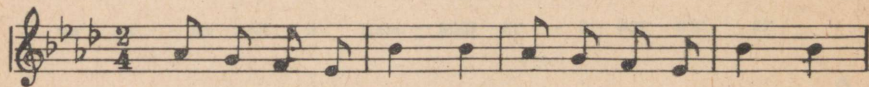
сверху — ülevalt
глядят — vaatavad
помáшем — lehvitate
звонкий, -ая, -ое — kõlav

пошлём — saadame
вдогóнку — järele
цветной, -ая, -ое — värviline

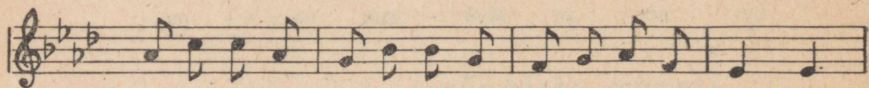
§ 2.

Весёлые гуси.

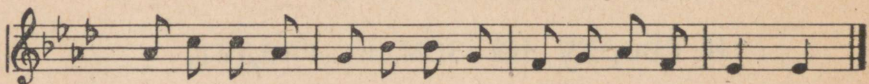
Хоровóдная. — *Laulumäng.*



Жи-ли у ба-бу-си два ве-сё-лых гу--ся:



о-дин се-рый, дру-гой бе-лый два ве-сё-лых гу--ся;



о-дин се-рый, дру-гой бе-лый два ве-сё-лых гу-ся.

Жили у бабúси
два весёлых гуся:

один серый,
другой белый —
два весёлых гуся.

Вытянули шеи, —
у кого длиннее?

Один серый,
другой белый —
у кого длиннее?

Мыли гуси лапки
в луже у канавки.

Один серый,
другой белый —
спрятались в канавке.

Вот кричит бабуся:
„Ой, пропали гуси!

Один серый,
другой белый, —
гуси мои, гуси!“

Выходи́ли гу́си,
кля́нялись бабу́се, —

один серый,
другой белый —
кля́нялись бабу́се.

бабу́ся — vanaemake
весёлый, -ая, -ое — lõbus
вы́тянули — sirutasid välja
ше́я — kael
длинне́е — pikem
мы́ли — pesid

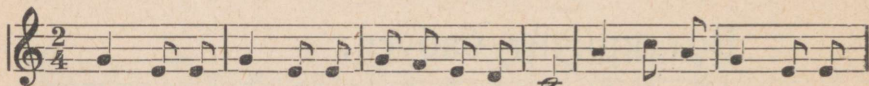
ла́пка — käpake
канáвка — kraavike
спря́тались — peitsid end
пропа́ли — kadusid
выходи́ли — tulid välja
кля́нялись — tervitasid

§ 3.

Ёлочка.

Слова З. Александровой.

Муз. М. Красева.



Ма-лень-кой ё-лоч-ке хо-лод-но зи-мой. Из ле-су ё-лоч-ку
Бу-сы по-ве-си-ли, вста-ли в хо-ро-вод. Ве-се-ло, ве-се-ло



взя-ли мы до-мой. Из ле-су ё-лоч-ку взя-ли мы до-мой.
встре-тим Но-вый год! Ве-се-ло, ве-се-ло встре-тим Но-вый год!

Маленькой ёлочке хóлодно зимóй.

взяли — vōtsime; siin: tōime

встрѣтимъ — vōtame vastu

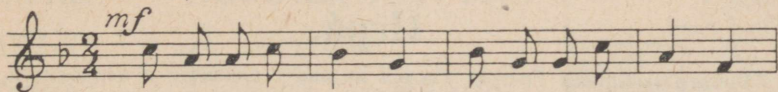
§ 4.

Красные маки.

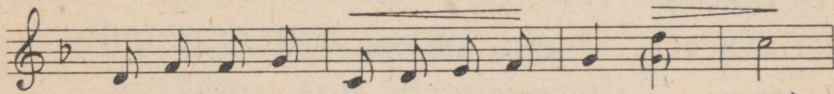
Музыка: М. Раухвергера.

Слова: О. Высотской.

Весело, подвижно



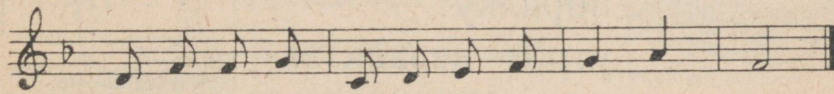
1. Вот ка_ки_е ма_ки, вот ка_ки_е ма_ки,



крас.ны - е, боль. ши - е в по - ле рас - цве - ли!



Проле.та.ет ве.тер, проле.та.ет ве.тер,



то - нень - ки - е стеб - ли гнё - т он до зем - ли.

Вот какие ма́ки,
вот какие маки,
красные, большие
шлю́т нам свой привёт.

Маленькая Майка
вы́шла на лужа́йку,
к пра́зднику все маки
собрала́ в букéт.

шлёт, шлю́т — saadab, saada-	собрала́ — korjas
vad	букéт — lillekimp
на лужа́йку — aasale	

§ 5.

Вот э́так и вот так!

Е. Благи́нина.

Игра́.

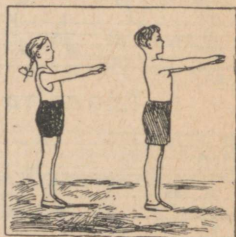
Ребята выбирают Гостью. Гостя надевает платочек и подходит к ребятам. Она кланяется и говорит:

Го́стя: — Вот и я! Пришла́ к вам в го́сти!

Ребята: — Очень ра́ды, что пришл́и!

Гостья: — Расска́жите мне, ребята́ки,
как де́нёк вы про-
вели́?

Ребята: — Все́ расска́жем по
по́рядку:
утром делали за-
ря́дку!

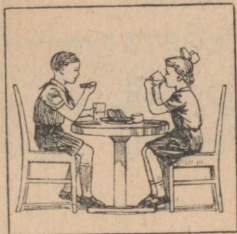


Гостья: — Как?

Ребята: — Вот этак и вот так!

Гостья: — А потóm?

Ребята: — За завтрак сели —
без остатку всё
поели!



Гостья: — Как?

Ребята: — Вот этак и вот так!

Гостья: — А потóm?

Ребята: — Гулять ходили —
пёстрых бабочек
ловили.



Гостья: — Как?

Ребята: — Вот этак и'вот так'!

Гостья: — А потóm?

Ребята: — Потом купались,
в речке плавали,
плескались.



Гостья: — Как?

Ребята: — Вот этак и вот так!

Гостья: — А потом?

Ребята: — Катались в лодке,
в лёгкой лодке-
быстроходке.



Гостья: — Как?

Ребята: — Вот этак и вот так!

Гостья: — А потом?

Ребята: — Поло́ли грядки,
полива́ли их из
ка́дки.



Гостья: — Как?

Ребята: — Вот этак и вот так!

Гостья: — А потом?

Ребята: — Обе́дать сели,
с аппети́том всё
по́ели.

Гостья: — А потом?

Ребята: — Легли́ потом
и засну́ли крѣп-
ким сном.



Гостья: — Как?

Ребята: — Вот этак и вот так!

этак — niiviisi

гостья — külaline (naine)

пришёл, пришл́а; пришл́и — tu-
lin, tuli; nad tulid

ра́ды — oleme rõõmsad

расска́жите — jutustage

как вы прове́ли денёк — kuidas
te päeva mööda saatsite

расска́жем — jutustame

по порядку — järgemööda

де́лали — tegime

за́втрак — eine

без оста́тку — jäagitult

по́ели — sõime ära

гуля́ть ходи́ли — käisime jalu-
tamas

лови́ли пѣстрых ба́бочек —
püüdsime kirjusid liblikaid

купáлись — suplesime
в рéчке — jõeakeses
плáвали — ujusime
плескáлись — sulistasime
катáлись в лóдке — sõitsime
paadiga
в лёгкой лодке-быстроходке —
kerges kiirsõidupaadis

полóли — kitkusime
кáдка — tünn
с аппети́том — isuga
легли́ — heitsime pikali
засну́ли крѣпким сном — uinu-
sime sügavasti

Словарь — Sõnastik.

Б

бѣгает, бѣгают — jookseb, jooksevad
 бѣлка — ogav
 бельѣ — pesu
 бессмертное — surematu
 богáтый, -ая, -ое — rikas
 болен — (on) haige
 бо́лит, бо́лят — valutab, valutavad
 большо́й, -áя, -óе — suur
 боро́вик — puravik
 был — oli
 бо́рется, бо́рются — võitleb, võitlevad
 бру́сника — pohlad

В

ва́ленки — vildid
 вам — teile
 вверх — üles
 в го́сти — külla
 вдруг — äkki
 ведро — ämber
 ве́дý, ве́дѣт, ве́дýт — viin, viib, viivad
 ве́зý, ве́зѣт — vean, veab
 ве́чером — õhtul
 в́зяли — võtsid
 в́идно — nähtavasti

вѣлка — kahvel
 вися́т — ripuvad
 вме́сте — koos
 внимáтельно — tähelepanelikult
 вожа́тая }
 вожа́тый } — pioneerijuht
 волк — hunt
 во́семь — kaheksa
 воскресе́нье — pühapäev
 впе́редí — ees
 впло́нѣ — täiesti
 всеро́ — kokku
 все — kõik
 встáвáйте — tõuske üles
 встаю́, встаѣт, встаю́т — tõusen
 üles, tõuseb üles, tõusevad
 üles

вся семья́ — kogu perekond
 вхо́жý, вхо́дит — astun sisse, astub sisse
 в́ымыл, в́ымыла — pesi(n) puh-taks
 в́ытер — kuivatas ära
 выхо́дят — väljuvad

Г

газѣта — ajaleht
 горѣт, горя́т — põleb, põlevad
 го́род — linn

гото́блю, гото́вишь — valmis-
tan, valmistad
гро́мко — kõvasti, valjusti
гуля́ю, гуля́ет, гуля́ют — jalu-
tan, jalutab, jalutavad

Д

да — ja
да здра́вствует — elagu
дайте — andke
две (женск. р.) — kaks
дверь — uks
де́вять — üheksa
де́душка — vanaisa
де́лать — tegema
де́лаю, де́лает, де́лают — teen,
teeb, teevad

демонстра́ция — demonstrat-
sioon

де́ньги (мн. ч.) — raha
де́рево — puu
дерёвня — küla
де́сять — kümme
детво́ра — lastepere
де́ргаю, де́ргает — tõmban,
tõmbab

длин́ный, -ая, -ое — pikk
днѐм — päeval
для — jaoks
до́ма — kodus

домáшние живóтные — kodu-
loomad

домáшние птѝцы — kodulinnud
до́мик — majake
дорóжка — tee

до свидáния — nägemiseni
до́ю, до́йт — lüpsan, lüpsab
до́ярка — lüpsja

дру́жно — üksmeelselt
дуб — tamm
дядя — onu

Е

е́дем — sõidame
е́дет, е́дут — sõidab, sõidavad
едя́т — söövad
ещѐ — veel

Ж

жарко́е — praad
жё́лтый, -ая, -ое — kollane
живу́, живѐт, живѐм — elan,
elab, elame
жил-был — elas kord
жить — elama
жнѐйка — niidumasin

З

заво́д — tehas
за́втракаю, за́втракает — eines-
tan, einestab
зайдú, зайдѐшь — astun sisse,
astud sisse
за́йка — jänku
за мир — rahu eest
за́рядка — ergutusvõimlemine
за́яц — jänes
зверь — (mets)loom
звóнный, -ая, -ое — kõlav
здрáвствуй, здра́вствуйте —
tere
земля́ — maa; muld
зимá — talv
зѝмний, -ая, -ее — talve-
зимой — talvel
зову́, зовѐт — hüüan, hüüab
зрѐет, зрѐют — valmib, valmi-
vad

И

игра — mäng
идёт снег — sajab lund
иди́, иди́те — tule, tulge
из (снега) — (lume)st
или — või, ehk
и́мя — nimi
инжене́р — insener

К

как — kuidas
како́й, -а́я, -о́е — missugune
как теб́я зову́т? — kuidas on su nimi?
календа́рь (мужск. р.) — kalender
ка́сса — kassa
ката́юсь, ката́ется, ката́ются — sõidan, sõidab, sõidavad
к нам — meile, meie juurde
кладёт, кладу́т — paneb, panevad
ко́злик — kitsetall
колбаса́ — vorst
колоко́льчик — kelluke
колхо́зник — kolhoosnik (meess.)
кома́р — sääsk
комба́йн — kombain
ко́нчен — on lõppenud
ко́нчились — lõppesid
копе́йка — kopikas
кори́дор — koridor
кормлю́, ко́рмит — toidan, toidab
костёр — lõke
краси́вый, -ая, -ое — ilus
краски — värvid
крепка́ — on tugev

кричу́, кричи́т — karjun, karjub
круго́м — ümberringi
кря́са — rott
куда́? — kuhu?
купа́юсь, купа́ется, купа́ются — suplen, supleb, suplevad
ку́хня — köök

Л

ла́герь — laager
лаёт — haugub
ле́нинец — leninlane
лесни́к — metsavaht
лети́т, летя́т — lendab, lendavad
ле́том — suvel
ло́вко — osavasti, osavalt
лови́, лови́те — püüa, püüdke
ловлю́, лови́т — püüan, püüab
ло́жка — lusikas
люблю́, лю́бит — armastan, armastab
люби́л — armastas
лю́ди — inimesed

М

магази́н — kauplus
ма́ленький, -ая, -ое — väike
маша́на — masin
медве́дь — karu
мел — kriit
меня́ зову́т — mu nimi on
мир — rahu; maailm
много — palju
мой, моя́, моё — minu (oma)
морко́вка — porgand
моча́лка — nuustik
мясо — liha

Н

надева́ет, надева́ют — paneb
selga (jalga), panevad selga
(jalga)
на́до — on tarvis
напа́л, напа́ли — tungis kallale,
tungisid kallale
настоя́щий — tõeline
нахо́дится, нахо́дятся — asub,
asuvad
нача́ина́ется — algab
никто́ — ei keegi
но́жки — jalakesed

О

обе́дать — lõunastama
ору́рец — kurk
одева́юсь, одева́ется, одева́ют-
ся — riietun, riietub, riietuvad
одна́ — üks
одува́нчик — võilill
оста́вил, оста́вили — jättis, nad
jätsid
острый, -ая, -ое — terav
открыва́ю, открыва́ет, откры-
ваем — avan, avab, avame
отря́д — salk
охра́няет, охра́няют — kaitseb,
kaitsevad
очень — väga
ошиб́ка — viga

П

пара́д — paraad
пасу́, пасе́т — karjatan, karja-
tab (karja)
пашу́, паше́т — künnan, künnab
Пе́рвое ма́я — esimene mai

переда́й — anna edasi
переме́на — vahetund
пе́сня — laul
петь — laulma
писа́л, писа́ли — kirjutas, nad
kirjutasid
писа́ть — kirjutama
пла́вает, пла́вают — ujub, uju-
vad
пло́щадь — väljak
поднима́ю, поднима́ет — tõstan
üles, tõstab üles
пойду́, пойдёт — lähen, läheb
покажу́, пока́жет — näitan, näi-
tab
пока́зываю, пока́зывает — näi-
tan, näitab
поле — põld
положи́, положи́те — pane,
pange
полю́, по́лет — kitkun, kitkub
помога́ет, помога́ют — abistab,
abistavad
портре́т — portree
посте́ль — ase
посу́да — sööginõud
потом — siis; pärast
почему́ — miks
поше́л, пошла́, пошли́ — läks,
nad läksid
пра́вильно — õige, õigesti
пра́здник — püha
приве́т — tervitus
приезжа́йте — sõitke
приноси́т — toob; annab
причёсыва́ется, причёсываются
— kammib end, kammivad
end
прише́л, пришла́ — tuli
продавщи́ца — müüja (naine)

пруд — tiik
прыгаю, прыгае — hüppan,
hüppab
птичница — linnusöötja

Р

рабо́та — töö
ра́достно — rõõmsalt
рад, ра́да, ра́ды — on rõõmus,
on rõõmsad
ра́но — vara
расска́зываю, расска́зывает —
jutustan, jutustab
резинка — kummi
ре́па — naeris
рисова́ть — joonistama
ро́жки — sarvekesed
ромáшка — karikakar
ро́ща — salu
ру́бль (мужск. р.) — rubla
рукави́цы — labakindad

С

сади́сь, сади́тесь — istu, istuge
са́ло — pekk
сам, сама́ — ise
са́нки — kelk
свезу́, свезёт, свезу́т — viin,
viib, viivad
сво́й, сво́я, своё — oma
сви́нья — siga
свёкла — peet
се́мь — seitse
се́мья — perekond
се́нтябрь — september
се́рп — sirp
се́рый, -ая, -ое — hall
се́стра — õde
се́ю, се́ет, се́ют — külvan, kül-
vab, külvavad

сильна́ — on tugev
скажи́ — ütle
ска́зка — muinasjutt
ско́лько — kui palju?
слу́шай, слу́шайте — kuula,
kuulake
слу́шаю, слу́шает — kuulan,
kuulab
смотре́й, смотре́йте — vaata, vaa-
dake
смотре́ит, смотре́ят — vaatab,
vaatavad
снег — lumi
сно́ва — uuesti
собира́ю, собира́ет, собира́ют —
korjan, korjab, korjavad
собира́юсь в гости, собира́ется
в гости — kavatsen külla min-
na, kavatseb külla minna
Сове́тская А́рмия — Nõukogude
Armee

стелю́, стеле́т — teen aset, teeb
aset
стерегу́, стереже́т — valvan,
valvab
сто́ит, сто́ят — maksab, maksa-
vad
страна́ — maa
стро́ит, стро́ят — ehitab, ehitav
vab
ступе́нь — aste
су́хо — kuiv; kuivaks; kuivalt
счита́ть — arvutama

Т

тарелка — taldrik
тво́й, тво́я, твоё — sinu
теле́га — vanker

телефон — telefon
 терем-теремок — tare-tarekene
 телята — vasikad
 теперь — nüüd
 точно — kitsas
 тетя — tädi
 тишина — vaikus
 трактор — traktor
 тряпка — lapp
 ты — sina

У

убираю, убирает — koristan,
 koristab
 удивилась — imestas(in)
 у дочка — õng
 уезжаем — sõidame ära
 ужин — õhtusöök
 ужю, удит, удят — õngitsen, õn-
 gitseb, õngitsevad
 умываться — end pesema
 умываюсь, умывается, умыва-
 ются — pesen end, peseb end,
 pesevad end
 уродилась — andis saaki
 утром — hommikul
 утята — pardipojad
 учиться — õppima
 учится, учатся — õpib, õpivad
 ушел, ушла, ушли — läks(in)
 ära, nad läksid ära

Ф

фамилia — perekonnanimi

Х

хороший, -ая, -ее — hea
 хотя — ehkki

Ц

цветет, цветют — õitseb, õitse-
 vad
 цыплята — kanaroad

Ч

час — tund
 чей? чья? чье? — kelle oma?
 чек — tšekk
 читать — lugema

Ш

шерсть — vill
 шесть — kuus
 шея — kael

Щ

щекочу, щекочет — kõdistan,
 kõdistab

Я

я — mina
 январь — jaanuar

ОГЛАВЛЕНИЕ — SISUKORD

	Стр.		Стр.
1. Январь. <i>С. Маршак</i>	3	26. Дети идут в школу	66
2. Зима	6	27. Песня советских детей	69
3. Как тебя зовут?	9	28. Сказка I	70
4. Маленький Ваня. <i>В. Маяковский</i>	11	29. Сказка II	72
5. На уроке	13	30. Домашние животные	75
6. Домашние птицы	16	31. Утром	77
7. Кто ты?	19	32. Вечером	80
8. Там, где жил Ленин	21	33. В лагере	83
9. В школе	22	34. На реке	85
10. У телефона	24	35. В огороде	88
11. Щенок. <i>С. Маршак</i>	27	36. Работа в огороде	89
12. Мы мыли щенка. <i>С. Михалков</i>	28	37. Огород	92
13. Ребята идут домой	30	38. Козлик	94
14. Серый зайка	33	39. Костёр	98
15. Рано утром	36	40. Приезжайте в гости к нам. <i>А. Шмонкевич</i>	101
16. Деньги	38	41. Летом в колхозе	107
17. В магазине	41	42. Первое мая	111
18. Наш класс	44	43. В лагерь	115
19. Дома	48	44. Звёзды	118
20. Советская Армия	51	45. Владимир Ильич Ленин	120
21. Дедушка и бабушка	53	46. Иосиф Виссарионович Сталин	121
22. В колхозе	55	Для повторения	122
23. На лугу	57	Картинки для беседы	127
24. Перемена	59	Приложение	137
25. В школу	62	Словарь	146

А Педусаар, Н. Пентре
УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА
для II класса
На русском и эстонском языках
Эстонское Государственное Издательство
Таллин, Пярну маантээ 10.

Toimetaja N. Lassmann. Tehniline toimetaja I. Vahtré.
Korrektorid A. Tihane ja A. Kaiberg.

Ladumisele antud 24. IX 1955. Trükkimisele antud 3. XI 1955. Paber 60×92, 1/16. Trükipoognaid 9,5.
Arvutuspooignaid 6,52. Trükiarv 15000. M.B-18232. Tellimise nr. 2653.

Hans Heidemann'i nimeline trükikoda, Tartu Vallikraavi 4

Hind rubl. 1.15

Рyб. 1.15

